Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 64 (1946)

Heft: 183

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 183 Bern, Donnerstag 8. August 1946 - 64. Jahrgang — 64me année Berne, jeudi 8 août 1946 **No 183**

Redaktion und Administration: Effingarstrasse 3 in Bern. — Telephon Nr. (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adressa, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag das Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 8.30.

Rédaction et administration: Effingarstrasse 3 à Berne. — Téléphone n° (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" ou à „La Vita economica": 8 fr. 30.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Regierungsbeschluss über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Maler- und Gipsergewerbe des Kantons Aargau vom 27. April 1946.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 116364—116413.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zahlungsverkehr mit dem Ausland. Règlement des paiements avec l'étranger. Servizio dei pagamenti con l'estero.
Verfügung Nr. 692 A/46 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Verkauf von Suppenartikeln. Prescriptions n° 692 A/46 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant la vente de produits pour potages. Prescrizione N. 692 A/46 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente la vendita di articoli per zuppe.
Neuseeland: Einfuhrbestimmungen für 1947. Nouvelle Zélande: Prescriptions sur les importations pour 1947.
Postscheckverkehr. Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 16. November 1945 wurde der Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Schuldbrief für ursprünglich Fr. 16 000, abgeschrieben auf Fr. 10 000, lautend auf Mathias Lischer, Kondukteur der NOB, in Aussersihl, zugunsten des Johannes Ernst, Zimmermann, daselbst, datiert 16. Mai 1882, nunmehr im II. Rang.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahr von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 475[1])

Zürich, den 6. Dezember 1945.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Dr. Müller.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 16. November 1945 wurde der Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Inhaberschuldbrief für Fr. 25 000, datiert vom 25. August 1937, lautend auf Hans Baumann, SBB-Angestellter, Wehntalerstrasse 585, in Zürich 11, lastend im III. (ursprünglich V.) Rang auf der Liegenschaft Kat.-Nr. 814, Hungerbergstrasse 91 in Zürich 11.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahr von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 476[1])

Zürich, den 6. Dezember 1945.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Dr. Müller.

Le Juge instructeur du district de Sion somme le détenteur inconnu des obligations n°s 1502 à 1507 inclusivement de l'emprunt 3½% du canton du Valais de 1944, au porteur, avec coupons semestriels au 15 juin 1946 et suivants attachés, titres ayant appartenu à M. Emile Biderbost, négociant, à Sion, de produire ces obligatons et coupons au Greffe du tribunal de Sion, dans un délai de six mois, à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (articles 977 et 981 CO.). (W 410[1])

Sion, le 3 août 1946. **A. Sidler.**

Kraftloserklärungen — Annulations

Die erstmals in Nr. 28 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 4. Februar 1946 als vermisst aufgerufenen 3%-Obligationen Schweizerische Bundesbahnen, 1903, diff. Nrn. 45440/43 = 4/500, nebst Coupons Nr. 59 per 15. Mai 1933 u. ff., 4%-Obligation Schweizerische Bundesbahnen, 1923, III. Elektrifikations-Anleihe, Nr. 12168, per Fr. 1000, nebst Coupons Nr. 20 per 15. Mai 1933 bis Nr. 28 per 15. Mai 1937, seit 15. Mai 1937 zur Rückzahlung fällig, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiemit kraftlos erklärt. (W 413)

Bern, den 7. August 1946. **Richteramt Bern,**
der Gerichtspräsident III i. V.: Loosli.

Es werden kraftlos erklärt:

1. Schuldbrief per Fr. 10 000, datiert den 10. März 1923, haftend auf GB.-Nr. 10 «Bodenwiese», Galgenen;
2. Verschreibung per 100 Kr., datiert den 1. August 1836, haftend auf GB.-Nr. 3 Wangen;
3. Schuldbrief per Fr. 2000, datiert den 17. März 1923, haftend auf GB.-Nr. 232 Tuggen. (W 412)

Lachen, den 6. August 1946. **Das Bezirksgericht.**

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

3. August 1946. Produkte jeglicher Art.

Adony A.-G. Import und Export, in Fehraltorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Juli 1946 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist Import und Export von Produkten jeglicher Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es ist eingeteilt in 500 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates sind Heinrich Glogg, von Fehraltorf, Präsident; Bernhard Huber-Glogg, von Stallikon, Vizepräsident, und René Glogg, von Meilen; alle in Fehraltorf. René Glogg ist zugleich Geschäftsführer. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: an der Bahnhofstrasse (bei René Glogg).

3. August 1946.

Hotel Schwert G.m.b.H., in Wald. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. Juli 1946 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Renovation oder den Umbau und den Betrieb der Hotelliegenschaft «Zum Schwert», in Wald (Zürich), im Sinne der Erhaltung als gesellschaftliches Zentrum für die örtlichen Vereine und einer weiteren Bevölkerung und als Theater-, Konzert-, Versammlungs- und Vortragssaal. Der Restaurations- und Hotelbetrieb kann auch einem Pächter übertragen werden. Die Gesellschaft beabsichtigt, von den Erben des Lorenz Surdmann, von und wohnhaft gewesen in Wald, die Liegenschaften Kat.-Nr. 16, Assek.-Nr. 1833, zum Hotel Schwert, und Kat.-Nr. 9, Assek.-Nr. 1831, Oekonomiegebäude, alles in Wald, samt Inventar, zum Preise von Fr. 130 000 zu erwerben. Das Stammkapital beträgt Fr. 40 000. Gesellschafter sind: a) mit einer Stammeinlage von Fr. 3000: Rudolf Gloor, von Birrwil (Aargau), in Wald (Zürich); b) mit je einer Stammeinlage von Fr. 2000: Heinrich Bachofen, von Wald (Zürich); Adolf Meier-Engweiler, von Dättlikon (Zürich); Bernhard Wörner, von Wald (Zürich); Ernst Kindlimann-Brunner, von Wald (Zürich); Léon Rochat, von Wald (Zürich); Henri Meier-Brandenberger, von Rüti (Zürich); Paul Brandenberger, von Bäretswil und Zürich; Werner Kunz, von Wald (Zürich); Johann Müller, von Wald (Zürich); Paul Hofmann-Tamp, von Winterthur; Walter Halbheer, von Wald (Zürich); Fritz Knobel-Rüegg, von Wald (Zürich); Maria Stark, geborene Walz, von Wald (Zürich), und Heinrich Walder, von Bäretswil, alle in Wald (Zürich); c) mit je einer Stammeinlage von Fr. 1000: Hermann Kunz, von Wald (Zürich); Frieda Zangger, geborene Keller, von Wald (Zürich); Willy Hintermeister-Bachofen, von Zürich; Wilhelm Sutter-Wild, von Kappel (St. Gallen); Johanna von Aarburg, geborene Hofstetter, von Kaltbrunn; Albert Egli-Anderegg, von Fischenthal; Paul Jeanrenaud, von Môtiers (Neuenburg), und Carlo Benazzi, von Wald (Zürich); alle in Wald (Zürich), sowie Max Huber, von und in Wald (Zürich). Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Gesellschafter durch Brief. Geschäftsführer sind die Gesellschafter Wilhelm Sutter-Wild, Rudolf Gloor, Paul Brandenberger, Henri Meier-Brandenberger und Fritz Knobel-Rüegg. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: an der Schlipfstrasse (bei Wilhelm Sutter-Wild).

3. August 1946. Wein usw.

Fritz Dreier, in Zürich (SHAB. Nr. 126 vom 3. Juni 1937, Seite 1282), Weinimport en gros usw. Das Geschäftslokal befindet sich Witikonerstrasse 70.

3. August 1946. Büchersuchdienst, Antiquariat.

Britschgi & Pinkus, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1945, Seite 1218), Büchersuchdienst und Antiquariat. Das Geschäftslokal befindet sich Predigergasse 7, in Zürich 1.

3. August 1946. Milch, Butter, Käse.

Frau J. Wenzinger, in Zürich (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1939, Seite 962), Milch-, Butter- und Käsehandlung. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

3. August 1946. Autotransporte.

Friedrich Diethelm, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Diethelm-Kälin, von Hefenhofen (Thurgau), in Zürich 6. Autotransporte (Sachen). Rigistrasse 27.

3. August 1946. Optische Artikel.

Frau B. T. Füllemann, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Bertha Tilly Füllemann, geschiedene Weissberg, von Zürich, in Zürich 3. Handel en gros mit optischen Artikeln. Hanfrose 21.

5. August 1946. Waren aller Art.

Egli, Hintermeister & Co., in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Albert Egli, von Dürnten, und Paul Hintermeister, von Winterthur, beide in Zürich 3, als unbeschränkt haftende Gesellschafter, sowie Werner Baur, von Bern, in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 5000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1946 ihren Anfang nahm. Import, Export und Vertretungen von sowie Handel mit Waren aller Art. Seehofstrasse 3.

5. August 1946.
Dampfbrennerei-Genossenschaft Herrliberg und Umgebung, in Herrliberg (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juli 1943, Seite 1377). Die Generalversammlung vom 25. August 1945 hat neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechts angepasste Statuten angenommen. Die Schreibweise der Firma ist **Dampfbrennerei-Genossenschaft Herrliberg & Umgebung.** Die Genossenschaft bezweckt den Betrieb einer fahrbaren Dampfbrennerei und damit hauptsächlich für ihre Mitglieder die rationelle Destillation von Obst- und Traubentrestern, Hefen und Brennkirschen. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder ist wie bisher ausgeschlossen. Dagegen ist jedes Mitglied zu Nachschussleistungen im Gesamtbetrag von Fr. 200 pro Anteilschein verpflichtet. Die Nachschusspflicht erlischt, sobald pro Anteilschein Fr. 200 Nachschüsse geleistet worden sind. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Genossenschafter durch eingeschriebenen Brief. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Der Präsident führt mit dem Aktuar oder dem Quästor Kollektivunterschrift.

5. August 1946. Import, Export, Kommissionsgeschäfte.
Ametra G.m.b.H., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1946, Seite 1518), Import. Export und Tätigung von Kommissionsgeschäften. Die Gesellschafterversammlung vom 29. Juni 1946 hat die Statuten abgeändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Arthur Jaton ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, die Gesellschafterin Yvonne Jaton, geborene Strakosch, von Villars-Mendraz (Waadt), in Zürich 2.

5. August 1946.
A.-G. für Präzisionsmechanik und Zahnräder, in Feuerthalen (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1946, Seite 302). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 15. März 1946 wurde die Firma abgeändert in **Fabrik für Präzisionsmechanik und Zahnräder A.-G.** Die Statuten wurden dementsprechend revidiert.

5. August 1946. Rohbaumwolle usw.
Paul Reinhart & Cie., in Winterthur, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1943, Seite 1370), Agentur in und Handel mit Rohbaumwolle usw. Kollektivprokura ist erteilt an Karl Müller, von und in Wintertbur, und an Wilhelm Sanzenbacher, von Menzingen (Zug), in Zürich. Sie zeichnen gemeinsam oder je einer von ihnen mit je einem der übrigen Prokuristen.

5. August 1946. Verwertung von Erfindungen.
Fermentata A.-G. Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1946, Seite 663), Verwertung der Erfindungen «Axelrod», insbesondere auf dem Gebiet der Milchwirtschaft usw. Die Unterschrift von Alexander Stahel ist erloschen. Das Geschäftsdomizil befindet sich nun Seefeldstrasse 315, in Zürich 8.

5. August 1946. Textilwaren.
Robert Ober, in Zürich (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1943, Seite 1634), Handel mit Textilwaren. Der Firmainhaber wohnt in Küsnacht (Zürich).

5. August 1946. Wand- und Bodenbeläge, Baumaterialien.
Giulio Maccione, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Giulio Maccione, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 10. Ausführung von Wand- und Bodenbelägen; Handel mit Baumaterialien. Rousseau-Strasse 19.

5. August 1946.
O. Kunz-Kernen, Wäscherei und Glätterei, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Otto Kunz-Kernen, von Truh (Bern), in Zürich 9. Wäscherei und Glätterei. Freihofstrasse 1.

5. August 1946. Textilien, Pelzwaren.
Maison M. Federer, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Maria Katharina Federer, geborene Knupp, von Berneck (St. Gallen), in Zürich 6. Handel mit Textilien und Pelzwaren. Schürbungert 43.

5. August 1946.
Knüssi & Co., Nachforschungsdienst IPA, Zweigstelle 8, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1945, Seite 1954). Zweigniederlassung der Kollektivgesellschaft «Knüssi & Co., Nachforschungsdienst IPA», mit Hauptsitz in Zürich 1. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

6. August 1946. Waren aller Art usw.
Sorpresa A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1946, Seite 1555). Die Generalversammlung vom 5. Juli 1946 hat die Statuten abgeändert. Zweck der Gesellschaft sind nun Handel mit Waren aller Art sowie Verwertung von Patenten und Verfahren. Die bestehenden 50 Namenaktien zu Fr. 100 lauten nun auf den Inhaber. Das Fr. 5000 betragende Grundkapital ist demgemäss eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 100. Darauf ist die Hälfte einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder, sofern der Gesellschaft die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief.

6. August 1946.
Chemie-Import A.-G. schweiz. Industrielier «Impag» (S.A. d'Industriels Suisses pour l'importation de produits chimiques «Impag»), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1945, Seite 1298). Kollektivprokura ist erteilt an Hans Rahm, von Bern, und Armand Gerber, von Zürich und Fraubrunnen (Bern), beide in Zürich.

6. August 1946.
Gemeinnützige Bau- und Mietergenossenschaft Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1945, Seite 1341). Eduard Graf ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied in den Vorstand gewählt Hans Steiner, von Ingenbohl, in Zürich. Die Vorstandsmitglieder und der Verwalter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

6. August 1946. Waren verschiedener Art.
Sullex A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1945, Seite 2406), Waren verschiedener Art. Dr. E. Michel Meyer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vasco dos Santos ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt an Stelle der bisherigen Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift.

6. August 1946. Beteiligungen usw.
Lelia A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 62 vom 16. März 1943, Seite 593), Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen usw. Dr. E. Michel Meyer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. August 1946.
S. Bogorad & Co., Leinenhaus, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1946, Seite 779). Die Firma wird abgeändert auf **S. Bogorad & Co., Leinenhaus Urania.** Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Uraniastrasse 20, in Zürich 1.

6. August 1946. Chem.-pharm., chem.-techn. und kosm. Produkte.
Oswald Gloor, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Oswald Gloor-Schlunegger, von Schöftland (Aargau), in Zürich 6. Vertretungen sowie Import und Export von chemisch-pharmazeutischen, chemisch-technischen und kosmetischen Produkten. Riedtlistrasse 30.

6. August 1946. Schreinerei usw.
Heinrich Huber, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Huber, von Adliswil, in Zürich 4. Einzelprokura ist erteilt an Walter Lüthi, von und in Zürich. Mechanische Bau- und Möbelschreinerei, insbesondere Fabrikation von Bureaumöbeln und Ladeneinrichtungen. Engelstrasse 11.

6. August 1946. Farben, Lacke.
Paul Kehl, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Paul Kehl, von Rebstein (St. Gallen), in Zürich 2. Fabrikation von und Handel mit Farben und Lacken. Kalchbühlstrasse 72.

6. August 1946. Motorfahrzeuge.
Hs. R. Pfenninger, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Johann Rudolf Pfenninger, von Zürich, in Zürich 8. Vertretungen von Motorfahrzeugen. Reinhardstrasse 7.

6. August 1946. Textilien.
Sami Weissberg, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Markus Samuel Weissberg, von Zürich, in Zürich 4. Handel mit Textilien. Badenerstrasse 89.

6. August 1946. Zitronenpulver, technische und Haushaltungsartikel.
Leo Zuellig, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Joseph Leo Züllig, von Romanshorn, in Zürich 1, mit seiner Ehefrau Kreszentia, geborene Kratzer, in Gütertrennung lebend. Fabrikation von und Handel mit Zitronenpulver, technischen und Haushaltungsartikeln. Strehlgasse 29.

6. August 1946.
Israelitische Cultusgemeinde Zürich, in Zürich 2, Verein (SHAB. Nr. 102 vom 2. Mai 1944, Seite 998). Dr. Veit Wyler ist aus dem Gemeindevorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Gemeindevorstand gewählt Dr. med. Joseph Littmann, von und in Zürich. Er ist Aktuar des Gemeindevorstandes und führt Kollektivunterschrift mit Dr. Georg Guggenheim, Präsident des Gemeindevorstandes.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

6. August 1946. Elektrische Anlagen.
Wild & Fuhrer, in Lyss. Handel mit und Installation von elektrischen Anlagen. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1946, Seite 1890). Die Gesellschaft, welche keine Geschäftstätigkeit ausgeübt hat, ist seit dem 24. Mai 1946 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

6. August 1946. Sägerei, Holzhandel.
Marti, Dick & Cie, in Rapperswil, Sägerei und Holzhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1939, Seite 938). Anna Maria Marti, geborene Minger, und Adolf Dick sind infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu eingetreten als Gesellschafter ist Fritz Marti-Zesiger, von und in Rapperswil (Bern), im Vogelsang. Die Firma wird abgeändert in **Renfer, Käch & Cie.** Einzig die Gesellschafter Friedrich Renfer, Jakob Käch und Ernst Stähli sind unterschriftsberechtigt. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Aarwangen

3. August 1946. Schreinerei.
E. Christen, in Roggwil, mechanische Schreinerei (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1938, Seite 959). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöscht.

3. August 1946. Schreinerei.
Walter Wintsch, in Roggwil. Inhaber der Firma ist Walter Wintsch-Fretz, von Uster, in Bottenwil (Aargau). Mechanische Schreinerei.

Bureau Bern

31. Juli 1946.
Siegenthaler & Lauper, Kleiderfabrik, in Bern. Ernst Siegenthaler, von Truh, und Paul Lauper, von Schüpfen, beide in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1946 begonnen hat. Herstellung von Mass-, Mass-Konfektions- und Konfektions-Kleidern und Handel damit. Freiburgstrasse 53.

1. August 1946. Elektrizität.
Société Française Radio-Electrique, Paris, Succursale de Berne, in Bern, Anwendung und Nutzbarmachung von elektrischem Strom usw. (SHAB. Nr. 228 vom 28. September 1944, Seite 2154), französische Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Paris. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht in Anwendung von Artikel 31 HRegV., gestützt auf die Ermächtigung der kantonalen Aufsichtsbehörde und gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern vom 6. März 1946.

1. August 1946. Schaufensterwerbung, auswechselbare Lokalfahrpläne.
Erwin Nigg, in Bern, Atelier für Schaufensterwerbung (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1941, Seite 625). Die Firma ergänzt die Geschäftsnatur mit: Fabrikation auswechselbarer Lokalfahrpläne. Neues Geschäftsdomizil: Laupenstrasse 6.

1. August 1946. Alte Metalle, Autotransporte usw.
Ernst Luginbühl, in Bern, Handel mit gebrauchten Transmissionsartikeln und alten Metallen und Rohmaterialien, Auto-Transporte (SHAB. Nr. 255 vom 30. Oktober 1936, Seite 2562). Die Firma ändert die Geschäftsnatur ab wie folgt: Handel mit alten Metallen und Rohmaterialien, Autoabbruch und Verwertung sowie Autotransporte.

1. August 1946. Spenglerei, sanitäre Installationen.
Otto Frey, in Bern, Spenglerei und sanitäre Installationen (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1943, Seite 283). Die Firma wird infolge Ueberganges des Geschäftes an die nachstehend eingetragene Kollektivgesellschaft «O. Frey & Sohn», in Bern, welche Aktiven und Passiven übernommen hat, gelöscht.

1. August 1946. Spenglerei, sanitäre Installationen.
O. Frey & Sohn, in Bern. Otto Frey-Stoller, senior und Otto Frey-Tanner junior, beide von Gontenschwil, in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1946 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der hievor gelöschten Einzelfirma «Otto Frey», in Bern, übernommen hat. Spenglerei und sanitäre Installationen. Mottastrasse 32.

1. August 1946. Gummiwaren.
Elsa Meyes, in Bern. Inhaberin der Firma ist Elise Meyes, von Uebeschi (Bern), in Bern. Sie erteilt Einzelprokura an Burkard Johann Villiger, von Beinwil bei Muri (Aargau), in Bern. Vertrieb von Gummiwaren aller Art. Effingerstrasse 41 a.

1. August 1946. Haushaltungsartikel.
Alfred Schär-Brynaert, in Bern, Vertrieb von Haushaltungsartikeln (SHAB. Nr. 171 vom 24. Juli 1944, Seite 1666). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

2. August 1946. Textilwaren.
R. Gmür, in Bern. Inhaber der Firma ist Robert Josef Gmür, von Amden (St. Gallen), in Bern. Handel mit Textilwaren aller Art. Maulbeerstrasse 5.

2. August 1946. Besen.
E. Egler, in Bern, Fabrikation und Verkauf von Besen (SHAB. Nr. 73 vom 29. März 1943, Seite 702). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Schönbühl, Gemeinde Urtenen (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1946, Seite 2299) im Handelsregister von Bern von Amtes wegen gelöscht.

2. August 1946. Lebensmittel, Früchte usw.
Beck & Co., Aktiengesellschaft, in Bern, Handel mit Lebensmitteln, Früchten und Gemüsen, Bodenprodukten und verwandten Artikeln auf eigene und fremde Rechnung (SHAB. Nr. 257 vom 4. November 1942, Seite 2527). Die Aktionäre haben in der Generalversammlung vom 20. Juli 1946 gemäss öffentlicher Urkunde ihre Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen Obligationenrechts angepasst. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Lebensmitteln, Früchten und Gemüsen, Bodenprodukten und verwandten Artikeln auf eigene und fremde Rechnung; sie kann auch gleichartige Geschäftsbetriebe übernehmen oder sich an solchen beteiligen. Das Grundkapital von Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, ist voll einbezahlt. Die Mitteilungen und Einladungen zu den Generalversammlungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der bisherige Präsident des Verwaltungsrates, Gustav Beck, ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde das bisherige Verwaltungsratsmitglied Fritz Beck gewählt; er zeichnet nunmehr einzeln. Seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

2. August 1946. Diätetische Präparate usw.
Dr. A. Wander A.G., in Bern, Fabrikation und Verkauf von diätetischen Präparaten usw. (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1946, Seite 1607). In seiner Sitzung vom 5. Juli 1946 hat der Verwaltungsrat den bisherigen Kollektivprokuristen Jean Dinichert zum Direktor und den bisherigen Kollektivprokuristen Otto Adler zum stellvertretenden Direktor ernannt. Sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem der übrigen Kollektivunterzeichnungsberechtigten. Ihre Prokuren sind erloschen.

3. August 1946. Textilwaren.
A. Lory, in Bern. Inhaberin der Firma ist Alice Elise Lory, von Stalden i. E., Gemeinde Konolfingen, in Bern. Versand, Import und Export von Textilwaren aller Art. Murtenstrasse 20.

3. August 1946.
Eduard Stauffer, Eier-Import A.G., in Bern (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1945, Seite 1706). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. Juli 1946 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise revidiert. Die Verwaltung besteht nunmehr aus mindestens einem (bisher mindestens zwei) Mitglied. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen erfahren keine Aenderung.

3. August 1946. Liegenschaften.
Karl Hänni, in Gurtenbühl, Gemeinde Köniz, Handel mit und Vermittlung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1946, Seite 1238). Die Firma erteilt Einzelprokura an Dr. Arthur Scherbarth, von und in Bern.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

6. August 1946. Textilwaren.
Hans Wälti, in Biglen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Wälti, von Arni, in Biglen. Handel mit Textilwaren aller Art.

Bureau Thun

2. August 1946. Carrosserie-Spenglerei.
Ernst Beutler, in Dürrenast, Gemeinde Thun. Inhaber dieser Firma ist Ernst Beutler, von Trubschachen, in Dürrenast, Gemeinde Thun. Carrosserie-Spenglerei. Frutigstrasse 72.

Bureau Wangen a. d. A.

6. August 1946. Bäckerei usw.
Wwe. Marie Freudiger-Gygax, in Walliswil-Wangen (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1935), Bäckerei und Handlung. Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

2. August 1946.
Schindler, Bauunternehmung A.G. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1946, Seite 819). Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist voll einbezahlt. Das Domizil befindet sich Schwanenplatz 8.

2. August 1946. Möbel usw.
H. Lichtsteiner, in Luzern. Inhaber der Firma ist Hermann Lichtsteiner, von Ohmstal, in Luzern. Vertretungen verschiedener Art, speziell in der Möbelbranche. Burgerstrasse 22.

5. August 1946. Bedarfsartikel.
J. Hunkeler, in Luzern (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1946, Seite 1935). Die Firma verzeigt als Geschäftsnatur: Bedarfsartikel en gros.

5. August 1946. Wein.
Anton Wigger, in Willisau-Stadt, Weinhandlung (SHAB. Nr. 114 vom 18. Mai 1923, Seite 990). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. August 1946. Diamantschleiferei usw.
Schaub-Bucher, vormals G. Bucher, in Luzern (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1936, Seite 948). Die Firma lautet nun: **G. Schaub,** und verzeigt als Geschäftsnatur: Diamantschleiferei, Diamantwerkzeugfabrikation; Handel mit Industriediamanten, Brillanten, Juwelen.

Schwyz — Schwyz — Svitto

3. August 1946. Brennerei.
Wwe. Martin Schibig, in Steinen, Wirtschaft und Brennerei (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1929, Seite 1590). Die Firma hat den Betrieb der Wirtschaft aufgegeben.

3. August 1946.
Geschwister Schibig, Hotel Bahnhof, in Steinen. Sophie Schibig, Hedi Schibig und Elsi Schibig, alle von und in Steinen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 31. Juli 1946 begonnen hat. Betrieb des Hotels und Restaurants «Zum Bahnhof».

3. August 1946. Gebrannte Wasser, Landesprodukte.
Josef Schuler, in Sattel, Handel mit gebrannten Wassern und Landesprodukten (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1940, Seite 1835). Der Bezirksgerichtspräsident von Schwyz hat am 20. Juli 1946 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

5. August 1946.
Risi-Parquet-Fabrik, Aktiengesellschaft, in Alpnach, Fabrikation von und Handel mit Parquets aller Art (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1946, Seite 1959). Als Präsident des Verwaltungsrates ist Max Achermann gewählt worden. Die Kollektivzeichnung fällt dahin. Max Achermann und Dr. Alois Troller zeichnen nun einzeln.

Zug — Zoug — Zugo

5. August 1946. Pharmazeutische und kosmetische Produkte usw.
Dr. Oskar Dürst, bisher in Dintikon (Aargau), (SHAB. Nr. 103 vom 3. Mai 1944, Seite 1007). Die Firma hat ihren Sitz nach Zug verlegt. Inhaber ist Dr. Oskar Dürst, von Ennenda, nun in Zug. Die Geschäftsnatur ist neu umschrieben worden und lautet nunmehr: Fabrikation von und Handel mit biologisch-chemischen Produkten, besonders Pharmazeutik und Kosmetik. Zugerbergstrasse 21.

6. August 1946. Maschinen, Geräte usw.
Neidhart A.-G. (Neidhart S. A.), bisher in Zürich (SHAB. Nr. 56 vom 7. März 1944, Seite 553). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Juli 1946 wurde der Sitz nach Zug verlegt. Die Statuten wurden dementsprechend geändert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. Januar 1939 und wurden am 16. Februar 1944 revidiert. Gegenstand und Zweck des Unternehmens sind Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Geräten, insbesondere für die Landwirtschaft; Erwerb und Verwertung von Patenten und Konstruktionen betreffend landwirtschaftliche Maschinen und Geräte; Uebernahme von Vertretungen aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 200 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 250, die voll liberiert sind. Martin Neidhart hat gemäss Uebernahmevertrag vom 12. Januar 1939 als Sacheinlage folgende Objekte eingebracht: a) die ihm aus der Erfindung, Graszettmaschine System Neidhart, zustehenden Rechte aus einem Patent und 17 Patentanmeldungen, die in den Statuten näher bezeichnet sind; b) einen kompletten Satz Modelle für die Herstellung der Gussteile für die Graszettmaschine System Neidhart; c) die Lehren und Einrichtungen für die Herstellung der Graszettmaschine System Neidhart; d) einen kompletten Satz Konstruktionszeichnungen der Graszettmaschine System Neidhart; e) eine erprobte Graszettmaschine System Neidhart. Der Kaufpreis hiefür betrug Fr. 38 000 und wurde getilgt durch Hingabe von 152 voll liberierten Aktien der Gesellschaft zu Fr. 250. Die Einladung zur Generalversammlung erfolgt durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Martin Neidhart, von Ramsen (Schaffhausen), nun in Zug. Geschäftsdomizil: Alpenstrasse 12.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

31 juillet 1946. Produits distillés.
Auguste Zürich, à Lessoc. Le chef de la raison est Auguste Zürich, feu Michel, de et à Lessoc. Représentation de produits distillés. Au village.

5 août 1946. Habits de travail.
Mady Chalon, à Charmey. Le chef de la raison est Mady Chalon, épouse autorisée de Joseph, de Muriaux (Jura bernois), à Charmey. Fabrication et vente d'habits de travail. Au Village.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Dorneck

6. August 1946. Restaurant.
Frau Boder-Steiner, in Dornach. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Josephine Boder, geborene Steiner, von und in Dornach. Restaurant Schützen. Hauptstrasse 1.

Bureau Olten-Gösgen

5. August 1946. Maschinen, Werkzeuge.
Gottl. Jäggi, Maschinenfabrik «GJF», in Fulenbach, Maschinen und Werkzeuge (SHAB. Nr. 185 vom 9. August 1944, Seite 1807). Der Gerichtspräsident von Olten-Gösgen hat durch Urteil vom 22. Juli 1946 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

5. August 1946. Textilwaren usw.
Döbeli W., in Olten, Textilwaren und Waren aller Art (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1946, Seite 1692). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

5. August 1946. Werkzeugmaschinen, Elektromotoren.
Werner Tschanz, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Werner Tschanz, von Sigriswil (Bern), in Olten. Handel mit Werkzeugmaschinen und Elektromotoren. Martin Disteli-Strasse 101.

5. August 1946. Schuhmacherei.
H. Imbach, in Olten, Schuhmacherei (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1939, Seite 759). Neues Geschäftslokal: Ringstrasse 19.

6. August 1946. Mechanische Werkstätte usw.
J. Hufschmid, in Trimbach, mechanische Werkstätte, landwirtschaftliche Maschinen und Traktoren (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1945, Seite 2940). Der Konkursrichter von Olten-Gösgen hat durch Urteil vom 2. August 1946 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

6. August 1946. Technisches Bureau.
Hans Hasler, in Trimbach. Inhaber dieser Firma ist Hans Max Hasler, von Leimiswil (Bern), in Trimbach. Technisches Bureau. Römerstrasse.

Bureau Stadt Solothurn

3. August 1946. Wirtschaft.
Crivelli's Wwe., in Solothurn, Wirtschaftsbetrieb, Restaurant du Commerce (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1935, Seite 350). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

6. August 1946. Chemische- und pharmazeutische Produkte usw.
Cilag Aktiengesellschaft, in Schaffhausen, Herstellung und Vertrieb chemischer und pharmazeutischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 102 vom

3. Mai 1946, Seite 1315). Der Vizepräsident des Verwaltungsrates Hans Born führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen zur Kollektivzeichnung Berechtigten. Die Kollektivunterschrift des Mitgliedes des Verwaltungsrates Dr. Georg Wander ist erloschen.

6. August 1946. Elektroinstallationen, mechanische Werkstätte.

Wüscher - Monhardt & Cie., in Schaffhausen, Elektroinstallationsgeschäft und mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 91 vom 19. April 1944, Seite 888). An Max Wüscher, von und in Schaffhausen, wurde Einzelprokura erteilt.

6. August 1946.

Schweizerische Seil-Industrie A.-G. vormals C. Oechslin zum Mandelbaum (Corderie Industrielle Suisse S.A. ci-devant C. Oechslin zum Mandelbaum) (Corderia Industriale Svizzera S.A. già C. Oechslin zum Mandelbaum), in Schaffhausen (SHAB. Nr. 47 vom 27. Februar 1942, Seite 454/455). An Gottlieb Spahn, von Dachsen, in Schaffhausen, wurde Kollektivprokura erteilt. Er führt mit einem der übrigen Prokuristen Kollektivunterschrift.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

3. August 1946. Landwirtschaftliche Maschinen.

« Goratia » Eggersriet, in Eggersriet, Ankauf und Inbetriebsetzung verschiedener landwirtschaftlicher Maschinen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1945, Seite 1776). Laut Beschluss der Generalversammlung vom 25. April 1946 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **« Goratia » Eggersriet in Liq.** durchgeführt. Als Liquidatoren wurden der bisherige Präsident, Kassier und Aktuar bestimmt. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

3. August 1946. Maschinen.

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 172 vom 25. Juli 1941, Seite 1446), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Die Kollektivunterschrift des Wilhelm Züblin ist erloschen.

3. August 1946. Strumpfwaren usw.

Willy Eicher, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Willy Eicher, von Gommiswald, in St. Gallen. Import und Export von und Handel mit Strumpfwaren und Textilien. Vadianstrasse 26.

3. August 1946. Landesprodukte, Textilien usw.

G. Zweifel, in St. Gallen, Landesprodukte en gros, Textilien, Gummiartikel und Bureaumaschinen (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1945, Seite 2316). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

3. August 1946. Velos, Motorfahrzeuge.

Hans Leuthard, in Gossau, Handel mit Velos und Motorfahrzeugen, Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1945, Seite 835). Gemäss Mitteilung des Bezirksgerichtspräsidiums Gossau wurde durch Urteil vom 26. Juli 1946 über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet.

5. August 1946.

Bürer-Locher Albin, Bedachungen, in Bad Ragaz. Inhaber der Firma ist Albin Bürer, von Wallenstadt, in Bad Ragaz. Bedachungsgeschäft. Weilig.

5. August 1946. Kolonialwaren, Wolle.

S. Kunz-Giger, Wwe., in Rorschacherberg. Inhaber der Firma ist Susanne Kunz-Giger, von Kappel (St. Gallen), in Rorschacherberg. Handel mit Kolonialwaren und Wolle. Post.

5. August 1946. Biskuits.

A. Frei & Co., in St. Gallen. Karl Anton Frei, in St. Gallen, Benedikt Hutter-Frei und Ida Frei, diese beiden in Diepoldsau, und Paul Frei, in St. Gallen, alle von Diepoldsau, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1946 ihren Anfang nahm. Zur alleinigen Vertretung der Gesellschaft ist Karl Anton Frei ermächtigt. Fabrikation und Vertrieb von Biskuits. Paradiesstrasse 11.

5. August 1946. Neuheiten, Textilien usw.

Neveg G.m.b.H. St. Gallen, in St. Gallen, Vertrieb von Neuheiten für Industrie, Gewerbe und Haushalt (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1945, Seite 3254). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 2. August 1946 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck der Gesellschaft ist der Vertrieb von Neuheiten für Industrie, Gewerbe und Haushalt sowie der Handel mit Textilien, Manufaktur-, Bonneterie- und Mercerierwaren en gros und en détail.

5. August 1946.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Goldach & Umgebung, in Goldach (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1945, Seite 467). Diese Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 30. Mai 1946 die Statuten revidiert und dem neuen Rechte angepasst. Dabei wurde die Firma abgeändert in: **Landwirtschaftliche Genossenschaft Goldach und Umgebung (Agra).** Sie bezweckt die Verbesserung der wirtschaftlichen Lage und der beruflichen Tüchtigkeit ihrer Mitglieder durch gemeinsame Selbsthilfe. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie ihr Vermögen. Reicht dieses nicht aus, um die Passiven zu decken, so haften die Mitglieder gegenüber den Gläubigern der Genossenschaft persönlich und solidarisch bis zum Betrage von Fr. 1000 pro Mitglied. Die Bekanntmachungen erfolgen in der « Rorschacher Zeitung », im « Ostschweizerischen Tagblatt » und soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Mitglieder werden brieflich, durch Anschlag oder durch Bekanntgabe in den für die Bekanntmachungen bestimmten Lokalzeitungen vorgenommen. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Verwalter kollektiv zu zweien.

5. August 1946.

Wasserversorgungs-Genossenschaft Frohnackern, in Frohnackern, Gemeinde Andwil (SHAB. Nr. 24 vom 29. Januar 1938, Seite 230). Johann Thürlemann, Präsident, und Josef Urscheler, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Josef Germann, von Gaiserwald, als Präsident; Albert Urscheler, von St. Gallen, als Aktuar, beide in Frohnackern, Gemeinde Andwil. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

Aargau — Argovie — Argovia

29. Juli 1946.

Ad. Ilg, Möbelhaus, Muri (Aarg.), in Muri. Inhaber dieser Firma ist Adolf Ilg, von Salenstein (Thurgau), in Muri (Aargau). Möbelgeschäft (Herstellung von Polstermöbeln, Handel mit Holzmöbeln), Innenausbau und Sattlerei. Bahnhofstrasse.

3. August 1946.

Obstverwertungsgenossenschaft Seon, in Seon (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1939, Seite 592). Armin Meier, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt Hans Rudolf Dössegger, von und in Seon. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

3. August 1946. Packmaterialien.

J. Schafflützel, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Johann Schafflützel, von Mogelsberg (St. Gallen), in Altdorf (Uri). Handel mit Packmaterialien en gros. Effingerweg 10.

3. August 1946. Restaurant.

Ernst Kislig, in Baden (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1933, Seite 3014). Die Firma verzeigt nun als Natur des Geschäftes: Betrieb des Restaurants «Schlossberg». Geschäftslokal: Bruggerstrasse 11.

3. August 1946. Elektrische Installationen.

Georg Arndt, in Brugg, Installationsgeschäft für elektrische Licht- und Motorenanlagen sowie für Sonnerien (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1922, Seite 1790). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. August 1946. Damenhüte usw.

Walter Rahm, in Wohlen. Inhaber dieser Firma ist Walter Rahm, von Bern, in Wohlen (Aargau). Handel mit Damenhüten und Furnituren. Jurastrasse 1216.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

2 agosto 1946. Impianti sanitari, ecc.

De-Camilli Attilio, con sede in Locarno. Il titolare è Attilio De-Camilli, di Attilio, da ed in Locarno. Impianti sanitari, riscaldamenti centrali. Via Vallemaggia.

2 agosto 1946. Legna, ecc.

Carlo Pura, in Gordola. Titolare è Carlo Pura, di Agostino, da Brione (Verzasca), in Gordola. Impresa taglio boschi, commercio legna.

Ufficio di Lugano

5 agosto 1946. Albergo.

Francesco Studer, in Lugano, esercizio dell'Albergo Grütli (FUSC. del 19 settembre 1936, n° 220, pagina 2230). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

5 agosto 1946. Oggetti preziosi.

«Maxima» Aktiengesellschaft, con sede in Lugano, commercio e fabbricazione oggetti preziosi (FUSC. del 25 giugno 1940, n° 146, pagina 1147). La società viene cancellata d'ufficio per avvenuto cambiamento di sede, ora San Gallo (FUSC. del 1° agosto 1946, n° 177, pagina 2310).

Distretto di Mendrisio

3 agosto 1946.

Società Anonima Antonio Fontana Manifattura Tabacchi, in Chiasso (FUSC. dell'11 aprile 1945, n° 83, pagina 824). Con decisione assembleare del 31 luglio 1946, la società ha modificato l'articolo 2 dello statuto nel senso che le pubblicazioni che riguardano la società avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

31 juillet 1946. Confiserie, etc.

Froidevaux M., à Villars-sur-Ollon. Le chef de la maison est Maurice-Charles Froidevaux, du Noirmont, à Villars-sur-Ollon. Exploitation d'une confiserie, tea-room, bar, à l'enseigne «Bar Paulet», rue Centrale.

Bureau de Lausanne

3 août 1946. Appareils photographiques.

Fotopan S.A. (Fotopan A.G.), à Lausanne, appareils photographiques, etc., société anonyme (FOSC. du 20 février 1942). Suivant procès-verbal authentique du 21 juin 1946, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

3 août 1946.

Fabrique de plumes à écrire ALPHA, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 12 septembre 1944, page 2027). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 26 juillet 1946, la société a décidé de porter le capital social, entièrement libéré, de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions nouvelles nominatives de fr. 1000, entièrement libérées en compensation de créances. Les statuts ont été modifiés en conséquence: le capital est de fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées.

5 août 1946.

Société immobilière du Plateau du Valentin, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 25 mai 1945, page 1177). L'administrateur Richard Späthe est démissionnaire; sa signature est radiée. La société reste engagée par la signature individuelle du seul administrateur Francis Späthe, déjà inscrit.

5 août 1946.

Asile de Vieillards de Chailly sur Lausanne, à Lausanne, association (FOSC. du 4 mars 1937). Léon de Rham, président, est décédé, et Charles Schnetzler, secrétaire, est démissionnaire; leurs signatures sont radiées. L'association est engagée par la signature collective du président Gustavo Dentan, de et à Lutry, et du secrétaire David P. Lenoir, de Genève, à Lausanne.

Bureau de Morges

3 août 1946. Chauffages centraux, etc.

M. von Auw, à Morges. Le chef de la maison est Michel von Auw, de Benken (Zurich), à Morges. Installateur en chauffages centraux, installations sanitaires et fumisterie. Passage de la Couronne 3.

Bureau de Rolle

5 août 1946. Exploitation agricole, etc.

Rossier & Cie, à Essertines-sur-Rolle, exploitation agricole, primeurs, volaille, etc., société en nom collectif (FOSC. du 10 juin 1942, n° 131, page 1305). La société est dissoute depuis le 1er août 1946. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

5 août 1946.

Association Rossier, à Essertines-sur-Rolle. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée constitutive du 1er août 1946, il a été constitué, sous ce nom, une association ayant pour but le développement d'une communauté s'inspirant des principes chrétiens. Elle se propose notamment de devenir un centre de formation spirituelle, intellectuelle et sociale. C'est sur le domaine des Charmilles et avec les revenus que lui procure l'exploitation de celui-ci, que l'association trouve les moyens pratiques et financiers qui lui permettent d'atteindre son but. Les statuts portent la date du 1er août

1946. L'association dispose des ressources suivantes: 1º d'un capital obligataire représenté par des parts nominatives de fr. 10 000 chacune; 2º du produit de l'exploitation du domaine des Charmilles; 3º des cotisations volontaires, les dons et legs. Les membres de l'association sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements de la société lesquels sont uniquement garantis par les biens sociaux. Les organes de l'association sont l'assemblée générale et la direction. Le président engage l'association par sa seule signature. Blanche, fille de Jacques Rossier, de Villarzel, à Essertines-sur-Rolle, est présidente.

Bureau de Vevey

2 août 1946. Mercerie, bonneterie.

Paul Delpech, à Vevey. Le chef de la maison est Paul-Charles Delpech, fils de Jacques-Ignace, de Fribourg, à Vevey. Achat et vente en gros, exportation et importation d'articles de mercerie et bonneterie. Rue des Bosquets 5.

Bureau d'Yverdon

2 août 1946.

Garage d'Yverdon, Gribi et Leuba, à Yverdon. Albert-Emile Gribi, de Büren a.d.A., à Yverdon, et René Leuba, de Buttes, à Ste-Croix, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er août 1946. Exploitation d'un garage, vente, échange, réparations d'automobiles, radio et appareils électriques divers. Bureaux et ateliers: Rue de la Plaine 53 et Rue St-Roch 4.

2 août 1946.

Alois Lindic, Garage d'Yverdon, à Yverdon, exploitation d'un garage, vente, échange, réparations et accessoires (FOSC. du 28 septembre 1934, page 2688). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

3 août 1946.

Société des Artisans et Commerçants de Monthey et environs, à Monthey. Sous ce nom, il a été constitué une association ayant pour but le développement d'amicales relations entre les industriels, artisans et commerçants, la réunion de tous leurs efforts, afin de travailler efficacement, dans l'intérêt commun, au progrès et à la prospérité des arts et métiers et du commerce. Les statuts portent la date du 21 mars 1946. Les ressources de l'association sont constituées par: a) une finance d'entrée; b) une cotisation annuelle; c) les dons éventuels; d) les subsides éventuels de l'État et de la commune. Les sociétaires sont exempts de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de l'association, lesquels sont uniquement garantis par les biens sociaux. Les organes de l'association sont: a) l'assemblée générale; b) le comité composé de 5 à 13 membres; c) les vérificateurs des comptes. L'association est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire. Le président est André Girod, de Monthey; vice-président: Fernand Borella, de Monthey; secrétaire/caissier: Werner Antony, de Kleinlützel (Soleure); tous trois à Monthey.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

3 août 1946. Produits chimico-techniques.

«Dermocap», Othenin-Girard & Cie, au Locle. Jämes-Willy Othenin-Girard et André-Willy Othenin-Girard, les deux du Locle, y domiciliés, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er juillet 1946. Fabrication et vente de produits chimico-techniques. Grand'Rue 1.

Bureau de Neuchâtel

2 août 1946. Machines à écrire, etc.

Agence Underwood, Jeannin-Gygi, à Neuchâtel, commerce de machines à écrire et à calculer, articles de bureau et papiers, organisation complète de bureaux (FOSC. du 26 février 1946, nº 47, page 613). Cette maison a transféré ses locaux à la rue du Seyon 7.

2 août 1946. Vins.

Amann & Cie, S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 20 janvier 1945, nº 16, page 177). La procuration collective accordée à Walter Bollin est radiée.

Genf — Genève — Ginevra

2 août 1946. Excursions et voyages.

«OTI» A. Saillens, à Genève. Le chef de la maison est Arthur Saillens, de Dorénaz (Valais), à Genève. Organisation d'excursions et de voyages en Suisse et à l'étranger pour groupements de personnes ou sociétés, notamment en cars et d'entente avec des entreprises de transports dûment autorisées; édition de la revue touristique OTI. Place Longemalle 7.

2 août 1946. Vins.

J. Aebischer, à Genève. Le chef de la maison est Jean Aebischer, de Saint-Antoine (Fribourg) et Pregny, à Genève. Commerce et représentation de vins en gros. Chemin Kermély 6.

2 août 1946. Epicerie, mercerie, etc.

Ariette Fillion, au Grand-Lancy, commune de Lancy, commerce d'épicerie, mercerie et tabacs (FOSC. du 3 mai 1945, page 1007). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

2 août 1946. Epicerie, mercerie, tabacs.

Blanche Jaccoud, au Grand Lancy, commune de Lancy. Le chef de la maison est Blanche Jaccoud, née Guillat, de Genève, au Grand-Lancy, commune de Lancy, épouse dûment autorisée de Marcel Jaccoud. Commerce d'épicerie, mercerie, tabacs. Grand-Lancy 59.

2 août 1946. Appareils de téléphonie sans fil et de phonographes, etc.

Société des Radiophones, à Genève, appareils de téléphonie sans fil et de phonographes, etc., société anonyme (FOSC. du 24 janvier 1941, page 165). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 juillet 1946, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Société des Radiophones en liquidation, par Alice-Violette Rieder ((jusqu'ici curatrice), nommée liquidatrice, avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: Rue Philippe-Plantamour 20 (chez Mme Alice-Violette Rieder).

2 août 1946.

Société Financière de Gérance de Capitaux S. A., à Genève (FOSC. du 12 juillet 1940, page 1259). La procuration collective conférée à Walter Custer est éteinte.

2 août 1946. Produits dans le domaine des textiles, etc.

Lacoray S. A., à Genève, fabrication, transformation, commerce, importation et exportation de tous produits bruts ou manufacturés dans le domaine des textiles, etc. (FOSC. du 22 mars 1946, page 894). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 août 1946, cette société a modifié son but social qui est désormais: la fabrication, la transformation, le commerce, l'importation et l'exportation de tous produits bruts ou manufacturés dans le domaine des textiles, ainsi que toutes opérations financières, publicitaires, immobilières ou autres se rapportant au but; les statuts ont été modifiés en conséquence. La société est dorénavant engagée par la signature individuelle des membres du conseil d'administration et du directeur; les pouvoirs des administrateurs Conrad Hentsch, président; Charles de Loës, secrétaire, et du directeur Bruno Bosshard (tous inscrits) sont modifiés.

2 août 1946.

Alliance Foncière de Genève S. A., à Genève (FOSC. du 26 décembre 1945, page 3239). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 23 juillet 1946, la société a décidé d'augmenter son capital social de fr. 1 000 0000 par la création de 2000 actions au porteur, nouvelles de fr. 500 chacune, qui ont été entièrement libérées à due concurrence avec une créance contre la société. Le capital social est par conséquent de fr. 4 096 500, divisé en 8193 actions de fr. 500 chacune, toutes au porteur et entièrement libérées; les statuts ont été modifiés en conséquence.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Regierungsbeschluss

über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Maler- und Gipsergewerbe des Kantons Aargau vom 27. April 1946

(Vom 29. Juni 1946)

Der Regierungsrat des Kantons Aargau, nach Prüfung des Antrages
des Aargauischen Maler- und Gipsermeisterverbandes,
des Schweizerischen Ban- und Holzarbeiterverbandes,
des Christlichen Holz- und Bauarbeiterverbandes der Schweiz,
des Schweizerischen Verbandes evangelischer Arbeiter und Angestellter und
des Landesverbandes freier Schweizer Arbeiter

auf Allgemeinverbindlicherklärung des am 27. April 1946 abgeschlossenen Gesamtarbeitsvertrages für das Maler- und Gipsergewerbe des Kantons Aargau,

gestützt auf Artikel 3 des Bundesbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen vom 23. Juni 1943 beschliesst:

§ 1. Die Allgemeinverbindlichkeit erstreckt sich auf das Gebiet des Kantons Aargau. Sie umfasst die Betriebe, welche Maler und Gipser beschäftigen, mit Ausnahme derjenigen, die nur für betriebseigene Bedürfnisse arbeiten.

§ 2. Aus dem Gesamtarbeitsvertrag vom 27. April 1946 werden folgende Bestimmungen als allgemeinverbindlich erklärt:

Art. 2. Arbeitszeit.

1. Die normale wöchentliche Arbeitszeit soll nicht mehr als 52 Stunden betragen.
2. Wo bereits eine kürzere Arbeitszeit besteht, darf sie nicht verlängert werden.
3. Der Samstagnachmittag ist frei.

Art. 3. Löhne und Zuschläge.

1. Zahlungseinheit ist der Stundenlohn. Dieser setzt sich zusammen aus Grundlohn und den zentral festgesetzten Teuerungszulagen. Diese betragen bei Abschluss des Vertrages 58 Rp.
2. Die Grundlöhne sind wie folgt festgesetzt:

a) für Maler in Baden	Fr. 1.55
In Aarau, Brugg, Lenzburg, Rheinfelden, Zofingen. Im Umkreis von 5 km obiger Städte ist der gleiche Lohn zu bezahlen	Fr. 1.50 per Stunde
In allen übrigen Orten des Kantons	Fr. 1.40 per Stunde
b) Für Gipser im ganzen Kanton	Fr. 1.70 per Stunde

Allfällig schon erfolgte Grundlohnaufbesserungen ab 1. Januar 1946 können angerechnet werden.

3. Für Ueberzeit wird im Minimum ein Zuschlag von 25%, für Nacht- und Sonntagsarbeit ein solcher von 50% bezahlt. Als Ueberzeit gelten die erste Stunde vor Beginn und die zwei Stunden nach Beendigung der normalen Arbeitszeit, dagegen nicht der Samstagnachmittag bis 13 Uhr, für Arbeiten, die ihrer Natur nach fertiggestellt werden müssen.
4. Als Nachtarbeit gilt die zwischen den Ueberstunden liegende Zeit. Sonntagsarbeit ist alle an Sonn- und Feiertagen geleistete Arbeit.
5. Für auswärtige Arbeiten werden entsprechende Zuschläge bezahlt. Diese werden durch Abmachung zwischen Meister und Arbeiter festgesetzt. In der Regel soll der Arbeiter bei auswärtigen Arbeiten nicht schlechter gestellt sein, als wenn er am Domizil des Meisters arbeitet.
6. Mit Arbeitern, die in ihrer Erwerbsfähigkeit beschränkt sind, kann ein unter dem Stundenlohn stehender Lohnansatz vereinbart werden. Eine solche Vereinbarung ist von der Berufskommission zu genehmigen.
7. Arbeiter, die dauernd ungenügende Leistungen aufweisen, kann der Lohn durch schriftliche Vereinbarung zwischen Meister und Arbeiter herabgesetzt werden. Eine solche Herabsetzung unterliegt der Genehmigung der Berufskommission.

Art. 4. Ferien. Dem Arbeiter werden bezahlte Ferien gewährt und zwar prozentual zur Lohnsumme. Bis zu einem fünfjährigen Arbeitsverhältnis werden 2%, über fünfjährigem Arbeitsverhältnis werden 3% der Bruttolohnsumme verabfolgt.

Die Ferienberechnung beginnt ab 1. Januar 1946.

Ueber den Ferienantritt hat sich der Arbeiter rechtzeitig mit dem Meister zu verständigen und auf dringende Arbeiten Rücksicht zu nehmen. Eine Barentschädigung an Stelle der Ferien ist nicht gestattet.

Art. 5. Zahltag.

1. Der Zahltag wird 14täglich in verschlossenem Kuvert mit Firmabezeichnung und mit detaillierter Ausrechnung an einem Wochentag ausbezahlt.
2. In der Zwischenzeit werden auf Verlangen Vorschüsse bis zu 80% des verdienten Lohnes gewährt.

Art. 6. Kündigung. Das Arbeitsverhältnis kann gegenseitig auf Ende des nächsten Arbeitstages gelöst werden. Im überjährigen Dienstverhältnis beträgt die Kündigungsfrist 14 Tage; die Kündigung kann nur an einem Zahltag oder Samstag erfolgen.

§ 3. 1. Die Bestimmungen dieses Vertrages sind als Minimalbestimmungen zu betrachten, die durch Einzelverträge oder lokale und regionale Gesamtarbeitsverträge nicht unterschritten werden dürfen. Wo weitergehende lokale Abmachungen bestehen, oder höhere Löhne üblich sind, bleiben sie in Kraft.

2. Der Entscheid der Berufskommission gemäss Artikel 3, Ziffer 7 kann seitens der Nichtmitglieder der vertragschliessenden Verbände an die Direktion des Innern des Kantons Aargau weitergezogen werden.

§ 4. Dieser Beschluss tritt mit der amtlichen Publikation, nach vorausgegangener Genehmigung durch den Bundesrat in Kraft. Er gilt bis 31. Dezember 1946. (AA. 205)

Aarau, den 29. Juni 1946.

Im Namen des Regierungsrates,
der Landammann: Zaugg;
der Staatsschreiber: Heuberger.

Der Schweizerische Bundesrat hat diesem Regierungsbeschluss am 24. Juli 1946 die Genehmigung erteilt.

Aarau, den 6. August 1946. Staatskanzlei.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 116364. Date de dépôt: 14 mai 1946, 17¾ h.
Mme Reymond, Promenade du Pin 1, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits en matière plastique, tissée ou non, pour l'industrie textile, notamment rubans, pour la passementerie, notamment cordonnets, passe-poils et galons, pour l'horlogerie, pour l'habillement et la parure, notamment bretelles, ceintures et bracelets.

DURALON

Nr. 116365. Hinterlegungsdatum: 29. März 1946, 20 Uhr.
Hans Ruckstuhl-Grau, Hauptstrasse 67, **Schwaderloch** (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Garnitur für die Selbstherstellung von Dauerwellen (Klammern, Wickler, Deckisolierblech, Heizsachets, Dauerwellwasser).

Rowell

Nr. 116366. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1946, 14 Uhr.
D. R. Collins Limited, New Bond Street 161, **London W** (Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Parfümerien, Schönheitsmittel, Oele und Essenzen zu Toilettenzwecke, Zahnpasten, parfümierte Seifen und andere Toiletten-Präparate.

AQUA MANDA

N° 116367. Date de dépôt: 9 mai 1946, 18 h.
Kugler fonderie et robinetterie SA. (Kugler Metallgiesserei und Armaturen-Fabrik AG.), Avenue de la Jonction 19, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique.

Articles de robinetterie, appareils sanitaires, parties des dits et outils de montage pour les dits.

KUGLIGHT

N° 116368. Date de dépôt: 10 juillet 1946, 18 h.
Kugler fonderie et robinetterie SA. (Kugler Metallgiesserei und Armaturen-Fabrik AG.), Avenue de la Jonction 19, **Genève (Suisse)**.
Marque de fabrique.

Articles de robinetterie, appareils sanitaires, parties des dits et outils de montagé pour les dits.

AMPHORA

Nr. 116369. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1946, 5 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinerallee 14, **Basel** (Schweiz). — Handelsmarke.

Von den Antillen importierter Kaffee.

CO·OP KAFFEE
ANTILLA

Nr. 116370. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1946, 5 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinerallee 14, **Basel** (Schweiz). — Handelsmarke.

Kaffee.

CO·OP KAFFEE
BONIDA

Nr. 116371. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1946, 5 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinerallee 14, **Basel** (Schweiz). — Handelsmarke.

Kaffee.

CO·OP KAFFEE
CASA

Nr. 116372 Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1946, 5 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinerallee 14, **Basel**
Handelsmarke.

Koffeinfreier Kaffee.

CO·OP COFFEINFREIER KAFFEE
SATOX

Nr. 116373. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1946, 8 Uhr.
Johann von Allmen, Beundenfeldstrasse 43, **Bern** (Schweiz).
Fabrikmarke.

Möbel mit unsichtbarem Betteinbau.

„Alma"

Nr. 116374. Hinterlegungsdatum 22. Juni 1946, 11 Uhr.
Gustav Pfister, Talacker 32, **Uster** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Fahrräder und Fahrradbestandteile.

Favor

Nr. 116375. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1946, 11 Uhr.
Gustav Pfister, Talacker 32, **Uster** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrengehäuse und Uhrwerke.

Stylora

Nr. 116376. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1946, 10 Uhr.
Dr. Werner Raafiaub, Arzt, **Bolligen** (Bern, Schweiz). Geschäftsadresse: Hirschengraben 10, Bern. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

Sandoute

N° 116377. Date de dépôt: 1er juillet 1946, 20 h.
Raisin d'Or SA., Chez-le-Bart (Neuchâtel, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Alcools, eaux-de-vie, brandy, cognac, plus spécialement crèmes et liqueurs de tous genres distillées ou non distillées.

DALCOR

N° 116378. Date de dépôt: 3 juillet 1946, 11 h.
« Sopex » Société pour l'Exportation de France de Vins et Spiritueux, Delsbergerallee 74, **Bâle** (Suisse). — Marque de commerce.

Vins étrangers pouvant porter une indication relative à leur origine, au sens de l'article 336 de l'ordonnance de 1936/1943 sur les denrées alimentaires.

CLAREMONT

Nr. 116379. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1946, 18 Uhr.
Sandoz AG. (Sandoz SA.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz).
Fabrikmarke.

Agrochemische Produkte, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, insbesondere Insektenvertilgungs- und Pilzbekämpfungsmittel; Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Konservierungsmittel.

NICOTOX-SANDOZ

Nr. 116380. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1946, 19 Uhr.
Sociedad anonima Romeo y Julieta Fabrica de Tabacos, Padre Varela Street 152, **Havanna** (Kuba). — Fabrik- und Handelsmarke.

Havanna-Zigarren.

FLOR FINA

N° 116381. Date de dépôt: 4 juillet 1946, 5 h.
F. Scherer, Chemin Fallet 6, **Chêne-Bougeries** (Genève, Suisse).
Marque de commerce.

Porto.

PORTO MIRANDA

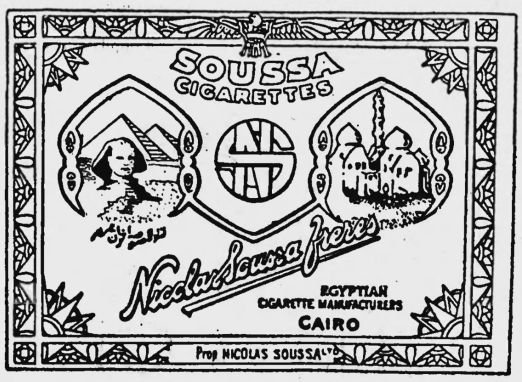
Nr. 116382. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1946, 20 Uhr.
Theo Muggli AG., Gessnerallee 50, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rechenmaschinen.

DIRECT

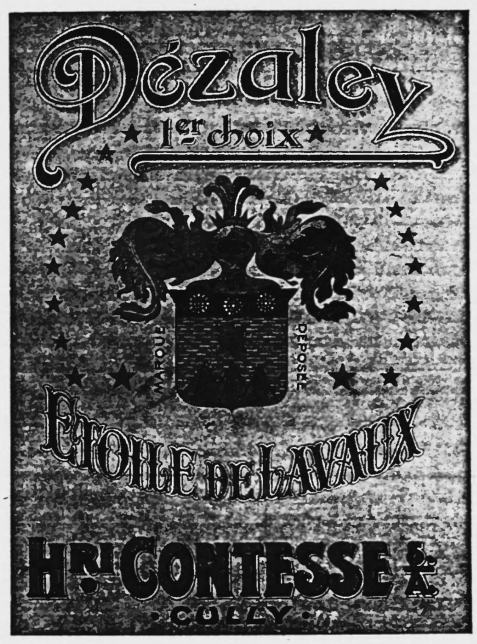
N° 116383. Date de dépôt: 8 juillet 1946, 17 h.
Nicolas Soussa Limited, Westminster House 7, Millbank, **Londres** (Grande-Bretagne) et Sharia Tarwil, Shoubrah, **Le Caire** (Egypte).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **n° 62455.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 juillet 1946.

Cigarettes égyptiennes.



N° 116384. Date de dépôt: 9 juillet 1946, 10 h.
Hri. Contesse SA., Grands Vins de Lavaux, **Cully** (Vaud, Suisse).
Marque de commerce.

Vins de Dézaley.



N° 116385. Date de dépôt: 10 juillet 1946, 18 h.
Guido Mayer SA., Rue du Port Franc 9, **Lausanne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque **n° 62453** de Guido Mayer, Lausanne. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 juillet 1946.

Articles de ménage et services de table.

Nr. 116386. Date de dépôt 10 juillet 1946, 18 h.
Guido Mayer SA., Rue du Port Franc 9, **Lausanne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque **n° 62454** de Guido Mayer, Lausanne. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 juillet 1946.

Articles de ménage et services de table.

N° 116387. Date de dépôt: 12 juillet 1946, 18 h.
V.A.C. René Junod S.A., Léopold-Robert 73, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de commerce.

Produits de l'industrie textile, habillement excepté. Tapis de tous genres. Parapluies. Maroquinerie, articles et ustensiles de voyage. Jouets, jeux, articles de sport. Articles de pêche. Meubles et ameublement. Voitures d'enfant, berceaux. Instruments et appareils de musique. Montres et régulateurs, bijouterie et orfèvrerie. Jumelles, appareils photographiques et accessoires, appareils électriques et accessoires, aspirateurs de poussière, appareils de TSF. Rasoirs électriques. Quincaillerie, coutellerie, ustensiles et outils de maison, de cuisine, de cave, d'étable et de jardin, ainsi que tout article pour l'usage personnel, domestique ou public, en tant que ceux-ci

ne rentrent pas dans les produits susindiqués. Bicyclettes. Articles de porcelaine, de verre ou de poterie. Librairie.

Nr. 116388. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1946, 20 Uhr.
Max Factor & Co., North Highland Avenue 1666, **Los Angeles** (Kalifornien, Ver. Staaten v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetikum in der Art einer verfestigten Creme, das als Make-up Grundlage verwendet werden kann.

Nr. 116389. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1946, 23 Uhr.
Berner Leinstube Aktiengesellschaft, Rennweg 51, **Zürich** (Schweiz). Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **62219.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Juni 1946 an.

Textilien.

N° 116390. Date de dépôt: 17 juillet 1946, 13 h.
Précision Mécanique, Frachebourg et Raymond, Quai du Seujet 18, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Bracelets extensibles pour montres.

F.&R.

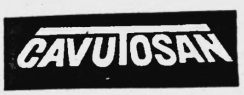
Nr. 116391. Hinterlegungsdatum: 22. März 1946, 20 Uhr.
Jura Elektroapparate-Fabriken L. Henzirohs AG., Niederbuchsiten bei Olten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.
Elektrische und elektrothermische Apparate, elektrische Heizkörper. Luxus- und Gebrauchsartikel für Haushalt, Gewerbe und Industrie aus Eisen, Metallen, Holz, Kunstharzen oder anderen Stoffen.

Nr. 116392. Hinterlegungsdatum: 22. März 1946, 20 Uhr.
Jura Elektroapparate-Fabriken L. Henzirohs AG., Niederbuchsiten bei Olten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische und elektrothermische Apparate, elektrische Heizkörper. Luxus- und Gebrauchsartikel für Haushalt, Gewerbe und Industrie aus Eisen, Metallen, Holz, Kunstharzen oder anderen Stoffen.

Nr. 116393. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1946, 15 Uhr.
Dr. H. Utiger et frère, Weinbergstrasse 147, **Zürich 6** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Wundheil-Pulver.



Nr. 116394. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1946, 8 Uhr.
Berger & Co., Schloßstrasse, **Langnau i. E.** (Schweiz). — Handelsmarke.

Weine und Spirituosen.

Nr. 116395. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1946, 8 Uhr.
Berger & Co., Schloßstrasse, **Langnau i. E.** (Schweiz). — Handelsmarke.

Weine und Spirituosen.

Der senkrechte Balken wird rot ausgeführt.

N° 116396. Date de dépôt: 25 mars 1946, 5 h.
Panpharma SA., Rue de la Colombière 28, **Nyon** (Suisse). Marque de fabrique.

Cholagogue.

Hépanol

N° 116397. Date de dépôt: 25 mai 1946, 5 h.
Panpharma SA., Rue de la Colombière 28, **Nyon** (Suisse). Marque de fabrique.

Laxatif-Purgatif.

Panlaxol

N° 116398. Date de dépôt: 25 mai 1946, 5 h.
Phanpharma SA., Rue de la Colombière 28, **Nyon** (Suisse). Marque de fabrique.

Anti-douleur, antinévralgique, anti-thermique.

Pantufène

N° 116399. Date de dépôt: 25 mai 1946, 5 h.
Panpharma SA., Rue de la Colombière 28, **Nyon** (Suisse). Marque de fabrique.

Médicaments contre les rhumes, rhumes des foins, bronchites, grippes.

Rhinopan

N° 116400. Date de dépôt: 30 mai 1946, 5 h.
OMIDA S. à r. l., Soyhières (Jura bernois, Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments et produits pharmaceutiques sous toutes les formes, vins médicinaux; produits biologiques, fortifiants, produits diététiques et cosmétiques, pommades et onguents.

Nr. 116401. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1946, 8 Uhr.
Walter Weber, Diebold-Schilling-Strasse 31, **Luzern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten.

Nr. 116402. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1946, 20 Uhr.
Schuhhaus Monopol AG., Bälliz 56, **Thun** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhwaren, Schuhcreme, Schuhleisten, Schuhnestel.

Nr. 116403. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1946, 17 Uhr.
Schuhhaus Monopol AG., Bälliz 56, **Thun** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhwaren.

Goliath

Nr. 116404. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1946, 18 Uhr.
Schuhfabrik Henke & Co. Aktiengesellschaft, Stein am Rhein (Schweiz).
Fabrikmarke.

Kombinierte Berg- und Skischuhe.

N° 116405. Date de dépôt: 19 juin 1946, 18 h.
Buri et Cie, Société Anonyme, Place Cornavin 14, **Genève** (Suisse).
Marque de commerce.

Combustibles de tous genres.

Nr. 116406. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1946, 15 Uhr.
Bigler, Spichiger & Cie. AG., Biglen (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Stollen und Griffe für den Hufbeschlag.

N° 116407. Date de dépôt: 13 juillet 1946, 9 h.
Société Anonyme L. Maître et fils, Manufacture d'horlogerie Pronto (L. Maître and sons Limited, Pronto Watch Factory), Le Noirmont (Suisse). — Marque de fabrique.

Produits d'horlogerie.

GUYMA

N° 116408. Date de dépôt: 13 juillet 1946, 19¼ h.
William Guillaume-Gentil, Place Chauderon 26, **Lausanne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque **n° 62730** de William Guillaume-Gentil, Fiduciaire et Organisation, Lausanne. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 juillet 1946.

Livres de comptabilité à feuillets mobiles ou reliés, fiches de comptes, formulaires de tous genres relatifs à l'organisation administrative, commerciale et industrielle, aux statistiques, appareils de comptabilité, fichiers et accessoires.

N° 116409. Date de dépôt: 19 juillet 1946, 14 h.
Laboratoires Sauter SA., Route de Lyon 57, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **n° 62402.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 juillet 1946.

Produits pharmaceutiques à base de kola.

N° 116410. Date de dépôt: 19 juillet 1946, 14 h.
Laboratoires Sauter SA., Route de Lyon 57, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **n° 62574.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 juillet 1946.

Produits pharmaceutiques.

AMIDOFÉBRINE

N° 116411. Date de dépôt: 19 juillet 1946, 14 h.
Laboratoires Sauter SA., Route de Lyon 57, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **n° 62575.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 juillet 1946.

Produits pharmaceutiques,

ARGOPROTOL

N° 116412. Date de dépôt: 19 juillet 1946, 14 h.
Laboratoires Sauter SA., Route de Lyon 57, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **n° 62576.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 juillet 1946.

Produits pharmaceutiques.

DIACÉPHINE

N° 116413. Date de dépôt: 19 juillet 1946, 14 h.
Laboratoires Sauter SA., Route de Lyon 57, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **n° 62577.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 juillet 1946.

Produits pharmaceutiques.

NÉOTRAMINE

Uebertragungen — Transmissions

Nr. 71073. — Alfred Wiedmer-Gessler, Solothurn (Schweiz). — Uebertragung an **Käsermann & Sperisen, elektrische Apparate « Solo »,** Aebistrasse 75, **Biel** (Schweiz). — Eingetragen am 30. Juli 1946.

Nrn. 80336, 80448 und 82365. — Opekta AG., Basel (Schweiz). — Uebertragung an **Malzfabrik & Hafermühle Solothurn,** Zuchwilerstrasse 25, **Solothurn** (Schweiz). — Eingetragen am 30. Juli 1946.

Nrn. 106381 und 107640. — J. Dudelczik, Basel (Schweiz). — Uebertragung an **J. Dudelczik & Co.,** Leonhardsgraben 2, **Basel** (Schweiz). — Eingetragen am 30. Juli 1946.

N° 111403. — Edouard Leyvraz, Genève (Suisse). — Transmission à la **Société Coopérative Suisse de Consommation S.C.S.C.,** Rue Bautte 5, **Genève** (Suisse). — Enregistré le 30 juillet 1946.

Berichtigung — Rectification

(siehe SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1946)

Nr. 116207. — Die Firmabezeichnung der Hinterlegerin lautet richtig: **« Papag SA. »** und nicht Papag SA.

Rectification — Berichtigung

(voir FOSC, n° 174 de 1946)

N° 116239. — Joseph A. Tumbler, agissant sous le nom de **J. A. Tumbler Laboratories, Baltimore** (Maryland E.-U. d'Amérique).

Les parties hachurées de cette marque sont de couleur rouge.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Verpflichtungen aus Dienst- und ideellen Leistungen

Die Schweizerische Verrechnungsstelle teilt mit:

Zahlungen aus Verpflichtungen von in der Schweiz domizilierten natürlichen oder juristischen Personen gegenüber natürlichen oder juristischen Personen in Ländern, die mit der Schweiz im gebundenen Zahlungsverkehr stehen, haben bekanntlich an die Schweizerische Nationalbank oder eine ermächtigte Bank zu erfolgen. * Unter diese Einzahlungspflicht fallen u. a. sämtliche Verbindlichkeiten aus Dienst- und ideellen Leistungen, wie Zahlungen für Lizenzgebühren, Patentverkaufserlöse, Urheberrechtsgebühren, Autorenhonorare, Kartell- und Konventionszahlungen, Regiespesen, Beratungshonorare, Verwaltungsratshonorare, Tantiémen, Künstlergagen u. dgl.

Zur Abklärung der Verhältnisse und zur Festlegung der Einzahlungspflicht im Einzelfall werden die Empfänger von Dienst- und ideellen Leistungen ersucht, sich mit der Schweizerischen Verrechnungsstelle (Lizenzbureau) in Verbindung zu setzen, und zwar auch dann, wenn solche Dienst- und ideellen Leistungen unentgeltlich entgegengenommen werden. (Wegleitungen können bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Börsenstrasse 26, Zürich, bezogen werden.)

* Die gesetzliche Pflicht zur Einzahlung auf diesem Wege besteht gemäss den einschlägigen Bundesratsbeschlüssen zurzeit gegenüber folgenden Ländern: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Italien, Japan, Jugoslawien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Oesterreich, Polen, Rumänien, Spanien, Sterlinggebiet, Tschechoslowakei, Türkei, Ungarn. 183. 8. 8. 46.

Réglement des paiements avec l'étranger

Obligation de versement pour prestations de services et prestations relevant de la propriété intellectuelle

L'Office suisse de compensation communique ce qui suit:

Il est constant que les paiements afférents à des obligations de personnes physiques ou morales ayant leur domicile en Suisse envers des personnes physiques ou morales se trouvant dans des pays avec lesquels la Suisse a un trafic de paiements contrôlé, doivent être effectués à la Banque nationale suisse ou à une banque suisse agréée. * Tous les paiements ayant trait à des prestations de services ou à des prestations relevant de la propriété intellectuelle tombent par conséquent sous le coup de cette obligation, qu'il s'agisse de droits de licences, de produit de la vente de brevets, de droits d'auteur, de frais de régie, d'honoraires d'assistance, d'honoraires d'administrateur, de tantièmes, de gages d'artistes et de rémunérations pouvant leur être assimilées.

Afin d'examiner les conditions à la base de chaque cas d'espèces et de déterminer s'il y a obligation de versement, l'Office suisse de compensation (bureau des licences) prie les béuéficiaires de prestations de services et de prestations relevant de la propriété intellectuelle de se mettre en rapport avec lui, même lorsque de telles prestations ont été fournies gratuitement. (Les directives peuvent être demandées à l'Office suisse de compensation, Börsenstrasse 26, Zurich).

* L'obligation légale d'opérer des paiements par cette voie est prescrite par des arrêtés du Conseil fédéral régissant la matière, qui ont actuellement force pour les pays suivants: Belgique, Bulgarie, Danemark, Allemagne, Finlande, France, Grèce, Italie, Japon, Yougoslavie, Luxembourg, Pays-Bas, Norvège, Autriche, Pologne, Roumanie, Espagne, Zone Sterling, Tchécoslovaquie, Turquie, Hongrie. 183. 8. 8. 46.

Servizio dei pagamenti con l'estero

Obblighi per prestazioni di servizio e per prestazioni nel campo della proprietà intellettuale

L'Ufficio svizzero di compensazione comunica:

Pagamenti dovuti da persone fisiche o giuridiche domiciliate in Svizzera a persone fisiche o giuridiche in paesi con i quali sussiste un servizio di pagamento vincolato, devono essere eseguiti notoriamente alla Banca nazionale svizzera o ad una banca autorizzata. * Sono fra altro soggetti a quest'obbligo di versamento tutti gli impegni risultanti da prestazioni di servizio e da prestazioni nel campo della proprietà intellettuale, ossia licenze, ricavi dalla vendita di brevetti, diritti ed onorari d'autore, pagamenti consorziali e convenzionali, spese di regìa, onorari di consulenza e d'amministrazione, tantièmes, onorari d'artisti e gli impegni affini.

Per chiarire le condizioni e per fissare l'obbligo di pagamento in ogni caso particolare, i beneficiari di prestazioni di servizio o ideali sono invitati a mettersi in relazione coll'Ufficio svizzero di compensazione (ufficio licenze), anche se tali servizi sono resi gratuitamente. (L'Ufficio svizzero di compensazione, Börsenstrasse 26, Zurigo, impartirà specifiche direttive su richiesta.)

* Giusta i decreti inerenti del Consiglio federale, l'obbligo legale del versamento come surriferito è al presente prescritto nei rapporti con i paesi seguenti: Austria, Belgio, Bulgaria, Cecoslovachia, Danimarca, Finlandia, Francia, Germania, Giappone, Grecia, Italia, Jugoslavia, Lussemburgo, Norvegia, Paesi bassi, Polonia, Rumenia, Spagna, Turchia, Ungheria e tutti gli Stati facenti parte del blocco della sterlina. 183. 8. 8. 46.

Verfügung Nr. 692 A/46 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Verkauf von Suppenartikeln

(Vom 5. August 1946)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amt, verfügt:

1. Mit Wirkung ab 5. August 1946 wird die Verfügung Nr. 692 A/43, vom 7. Juni 1943, der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Verkauf von Suppenartikeln (Verpflichtung zur Prüfung von Suppenartikeln durch die vom Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amt eingesetzte Prüfungskommission, Einholung einer Verkaufsbewilligung beim Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amt, Aufdruck der zugeteilten Kontrollnummer [KEA-Nummer] auf die Packungen) aufgehoben.

2. Die den Herstellern von Suppenartikeln bzw. den Vertriebsfirmen durch Einzelverfügungen festgesetzten höchstzulässigen Abgabepreise für Suppenartikel erfahren durch die Aufhebung der Verfügung Nr. 692 A/43 keine Veränderung.

3. Betreffend Preisaufdruck wird auf die Verfügung Nr. 572 A/44 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle, vom 29. September 1944, über Preisanschreibepflicht und Preisaufdruck verwiesen.

4. Ferner wird verwiesen auf die einschlägigen Bestimmungen der eidgenössischen Lebensmittelverordnung (Angabe von Firma oder Handelsmarke des Herstellers bzw. Verkäufers auf den Packungen. Aufdruck des Nettoinhaltes der Packungen).

5. Widerhandlungen gegen die unter Ziffer 2 und 3 erwähnten Vorschriften werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

6. Die während der Gültigkeitsdauer obiger Verfügung eingetretenen Tatsachen werden nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

Prescriptions n° 692 A/46 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant la vente de produits pour potages

(Du 5 août 1946)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec l'Office de guerre pour l'alimentation, prescrit:

1° Les prescriptions n° 692 A/43, du 7 juin 1943, concernant la vente de produits pour potages (analyse obligatoire par la commission instituée par l'OGA; permis de vente délivré par l'OGA; impression du numéro de coutrôle sur les emballages) sont rapportées dès le 5 août 1946.

2° Cette abrogation ne touche en rien aux prix de vente maximums accordés par décisions d'espèce aux fabricants ou entreprises distributrices.

3° Pour ce qui est de l'impression des prix, nous renvoyons aux prescriptions n° 572 A/44, du 29 septembre 1944, concernant l'affichage et l'impression des prix.

4° Sont rappelées, d'autre part, les dispositions de l'ordonnance fédérale réglant le commerce des denrées alimentaires (indication de la raison sociale ou de la marque du fabricant ou vendeur sur les emballages; impression du contenu net des paquets).

5° Quiconque contrevient aux dispositions des chiffres 2 et 3 ci-dessus est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral, du 17 octobre 1944, concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

6° Les faits intervenus pendant la durée de validité des prescriptions en cause seront jugés d'aprés les dispositions précédemment en vigueur.

Prescrizione N. 692 A/46 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente la vendita di articoli per zuppe

(De 5 agosto 1946)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con l'Ufficio di guerra per i viveri, prescrive:

1. La prescrizione N. 692 A/43, del 7 giugno 1943, dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente la vendita di articoli per zuppe (analisi obbligatoria della commissione istituita dall'UGV; permesso di vendita rilasciato dall'UGV; impressione del numero di controllo sugli imballaggi) é abrogata dal 5 agosto 1946.

2. L'abrogazione non concerne i prezzi di vendita massimi concessi con singole decisioni ai fabbricanti o aziende di distribuzione.

3. In quanto all'impressione dei prezzi, rimandiamo alla prescrizione N. 572 A/44 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi, del 29 settembre 1944, concernente l'iscrizione e la stampa dei prezzi.

4. Vengono ricordate inoltre le disposizioni dell'ordinanza federale sul commercio delle derrate alimentari (indicazione sugli imballaggi della ditta o della marca del fabbricante o del rivenditore, impressione del contenuto netto degli imballaggi).

5. Chiunque contravviene alle disposizioni delle cifre 2 e 3 qui sopra, sarà punito conformemente alle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

6. I fatti avvenuti durante la validità della suddetta prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

Neuseeland — Einfuhrbestimmungen für 1947

Die soeben für das Jahr 1947 bekanntgegebenen Einfuhrbestimmungen weisen nur wenige Aenderungen gegenüber 1946 auf. Für die Schweiz dürften hauptsächlich die nachstehend aufgeführten Lockerungen in Betracht fallen:

Neuseeländische Zolltarifnummer:	
97	Bakterlologische Produkte
100	Chloroform
108	Drogen, roh, nicht zerkleinert und ungeeignet für Genusszwecke
ex 120 (1) (2)	Insulin und Insulinsubstitute
134 (2)	chirurgische und zahnärztliche Instrumente
134 (3)	chirurgisches Material usw. Bewilligungen werden im Umfange der eingereichten Gesuche erteilt.
ex 180 (1)	Moquettes (Möbelstoffe), gewirkte Tapeten und Matratzenbezüge aus Baumwolle, Leinen, Jute usw.
ex 247 (5)	andere Musikinstrumente Bewilligungen werden im Umfange der 1938 getätigten Einfuhren erteilt.

Die für das Jahr 1946 erteilten Einfuhrbewilligungen können bis zum 31. März 1947 verlängert werden unter der Voraussetzung, dass die betreffenden Aufträge vor dem 1. November 1946 fest vergeben und zur Ausführung entgegengenommen worden sind. 183. 8. 8. 46.

Nouvelle Zélande — Prescriptions sur les importations pour 1947

Les prescriptions concernant les importations pendant l'année 1947, qui viennent d'être publiées, n'accusent que peu de modifications par rapport à l'année 1946. Nous indiquons ci-après les facilités susceptibles d'intéresser particulièrement le commerce d'exportation suisse:

Tarif douanier néo-zélandais:	
97	Produits bactériologiques
100	Chloroforme
108	Drogues brutes, non pulvérisées et impropres à servir d'aliments ou à la préparation d'aliments
ex 120 (1) (2)	Insuline et succédanés de l'insuline
134 (2)	Instruments pour chirurgiens et pour dentistes
134 (3)	Fournitures pour chirurgiens, médecins et dentistes Les autorisations sont accordées dans la limite des demandes présentées à cet effet.
ex 180 (1)	Moquettes, tapisseries et toiles à matelas, de coton, lin, jute, etc.
ex 247 (5)	Instruments de musique n. a. c. Les autorisations sont accordées dans la limite des importations effectuées en 1938.

Les permis d'importation octroyés pour l'année 1946 peuvent être prorogés jusqu'au 31 mars 1947 à la condition que les commandes aient été passées ferme et acceptées avant le 1er novembre 1946. 183. 8. 8. 46.

Postscheckverkehr — Chèques postaux

Beitritte — Adhésions

Aarau: Fahrländer, Hans, Dr., Zahnarzt, VI 13. — Flückiger, Hans, Werkstätte für Malerei, VI 7450. — Leutwyler, Jack., Coiffeurartikel und Parfumerie en gros, VI 7458. — Zambetti, Primo, Gymnasiallehrer, VI 7435. **Adliswil:** Wepfer, Heinrich, mechanische Werkstätte, VIII 37573. **Affoltern am Albis:** Schenk, Otto, Spenglerei und Installationen, VIII 37623. **Affoltern (Emmental):** Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion, IIIb 1607. **Allschwil:** Grauer-Schmidheini, Hans Peter, V 7552. **Bad Ragaz:** Bürer-Locher, Albin, Bedachungen, X 4399. **Barmelweid:** Arbeitsgemeinschaft der Heilstätte, VI 7329. **Basel:** Albrecht-Schiumarini, Eugen, Bijouteriefabrikation, V 3745. — Beyeler, W., Fabrikation von Mayonnaise, V 14754. — Christ, Charly, Buchdruckerei, V 14442. — Erb-Kernen, Walter, V 14766. — Fehlmann-Flury, Ernst, V 15266. — Forter-Lang, H., Frau, mechanische Strickerei, V 9582. — Gemag GmbH., V 428. — Genossenschaft für sozialen Wohnungsbau, V 1356. — Gerspach-Winkler, Ernst, V 13624. — Gianotti & Bregnard, Strickerei, V 14093. — Kny, Edi, dessinateur moderne, V 13713. — Marchetti, André, «Marba», Kunstgewerbe und Holzspielwaren, V 4360 — Schweizerischer Seidenbandfabrikanten-Verein, Automobildienst, V 14655. — Siegel & Mathis, Schilder- und Flachmalerei, V 15641. — Strittmatter, M. Julie, Fräulein, V 15312. **Bern:** Baugenossenschaft «Merkur», III 19147. — Baumann, Walter, Vertreter, III 19153. — Bernischer Orchesterverein, III 677. — «Bern Süd-West», Druck H. Schaub, III 10855. — Danneuberg, Adolf, Autohändler, III 19156. — Dickenstein, Regina, Frau, III 19168. — Erholungslager für Pariser Buben des Schweizerischen Pfadfinderbundes, III 19151. — Flückiger, Dori, Fräulein, Vertreterin, III 19145. — Gesellschaft Schweiz-Sowjetunion, Ortsgruppe Bern, III 16816. — Kobler, Jakob, Dr. med. dent., III 19146. — Liechti, Maria, Fräulein, Bürolistin, III 19170. — Hess, Max, Herrenbekleidung, III 7909. — Riesen, W., Velos und Motorräder, III 19139. — Rutsch, Otto, Kaufmann, III 19158. — Schmid, Georg, Professor, Dr., Forschungs-Konto, III 19162. — Schubiger, Willi, Dr. jur., III 19137. — Steiner AG. Bern, Distrikt 3, III 3362. — Steiner AG. Bern, Distrikt 4, III 4214. — Steiner AG. Bern, Distrikt 5, III 5908. — Steiner AG. Bern, Distrikt 8, III 8799. — Steiner AG. Bern, Distrikt 9, III 9678. — Steiner AG. Bern, Distrikt 12, III 12933. — Stengelin, Charles, Kaufmann, III 19154. — Velo-Kameraden, III 19163. — Wilbrandt, W., Professor Dr., III 16843. **Bettingen:** Dannacher, E. und H., Steinbruch, V 3626. **Bettlach:** Jeannette Braceleis, Inhaber F. Lüscher-Röthlisberger, Va 612. **Bex:** Société de tir sous-officiers, IIb 2885. **Biberist:** Ausgleichskasse 2 Liga (SFAV), Va 73. **Biel/Bienne:** Färber, Hch., Schlosserei, IVa 5916. — Frey, Otto, Buchdrucker, IVa 5917. — Glaus, W., bracelets cuir, IVa 5923. — Herren-Schär, Robert, IVa 5918. — Lehner, Albert, Lohnhärterei, IVa 5913. **Birsfelden:** Bader-Ganter, Heinrich, Malermeister, V 3602. **Boniswil:** Urech, Arn., Fahrzeuge, VI 7445 **Brè sopra Lugano:** Società liberale radicale, XIa 4406. **Bremgarten (Aargau):** Buchheimer-Schmid, W., Bezirkslehrer, VI 7466. — «Delma», Stoeckli & Heinrich, VI 7470. — Gygax, Th., Bezirks-Eichstätte, VI 7460. — Seiler, J., mechanische Schreinerei, VI 7456. **Les Breuleux:** Boillat, Jean, secrétaire du syndicat bovin Pré-Garçon, IVb 585. **Brugg (Aargau):** Arbeiterschützenbund, VI 7428. — Standschützengesellschaft, VI 7424. **Buchen (Prättigau):** Jecklin, Georg Weinhandel, X 4339. **Buchs (St. Gallen):** Evangelische Kirchenkasse, IX 11152. **Bülach:** Kunz, Ernst, Photograph, VIII 37643. **Büren an der Aare:** Affolter & Kaufmann, elektrische Anlagen, IVa 5922. **Burgdorf:** Berufliche Weiterbildungskurse Burgdorf und Umgebung, IIIb 1605. — Furrer, R., Drahtwaren, Bodenbeläge, Körbe, IIIb 1603. **Büsserach:** Männerchor Büsserach, V 6289. **Cernenx-Veusil:** Oppliger, Robert, sellier, IVb 2929. **Chambry:** Scholes, Dr. A. Percy, Cornaux, IIb 2887. **La Chaux-de-Fonds:** Egger frères, décolleteurs, IVb 1124. — Gentil, Louis-Guillaume, IVb 2924. — Von Gunten, C., optique et horlogerie, IVb 2927. — Hyppenmeyer, J. J., étudiant, IVb 2928. — Jeanneret, Charles, caissier loterie, Société fédérale de gymnastique l'Ancienne, IVb 2925. — Macquat, J. J., aspirant postal, IVb 2932. — Reinert, R., jr. «Bloc-Products», IVb 2923. — Rodé & Co., Ernest, boites métal et acier, IVb 2922. **Chiasso:** Ambos SA., XIa 4407 **Chur:** Baur-Sprecher, Anna, X 4095. — Reformiert-Chur hilft (Aktion im Rahmen des Hilfswerks der evangelischen Kirchen der Schweiz), X 3898. — Schwarz-Riederer, Peter, Vertreter der «Roco», X 5121. **Cornol:** Ferrari, Gérard, fonderie de fer et métaux, IVa 5915. **Courgenay:** Nyffeler, Erwin, parfumerie, IVa 5920. **Cressier (Neuchâtel):** Borghini et fils, Natale, peintres, IV 1438. **Davos-Platz:** Hille für Polenn Kinder, Aktionskomitee Davos, X 4045. **Dielsdorf:** Hürlimann, Karl, mechanische Werkstätte, VIII 37565. **Dübendorf:** Wehrli, Ernst, Mechaniker, VIII 37555. **Dürnten:** Zurbuchen, Paul, mechanische Schmiede und Bauschlosserei, VIII 37583. **Ebikon:** Schläpfer, J., Vierka-Produkte, VII 11602. **Emmenbrücke:** Amicitia Reussbühl-Littau, VII 11620. **Erlenbach (Zürich):** Landwehr, Kurt, Clichés-Generalvertrieb, VIII 37620. **Ermatingen:** Stoffel, Harry, Dr. med., prakt. Arzt, VIIIc 3021. **Ersigen:** Bracher, Werner, Spezial-Kleinmöbel, IIIb 1606. **Flüh:** Braun, Albert, Spielwarenfabrik, V 3905. **Fribourg:** Association cantonale des gymnastes aux nationaux, IIa 2582. — Benedetti, Ciro, IIa 2701. — Société philosophique de Fribourg, IIa 2566. — Steiger, Artur, ingénieur, IIa 2650. **Frutigen:** Kinderheimat «Sunnehus», schweizerisches Pflegekinder-Durchgangsheim, III 19136. **Gächlingen:** Turnverein, VIIIa 994. **Genève:** Antemati, Claudine, Mme, tabacs, I 10857. — d'Arcis, C. Egmond, British Service, I 10868. — Bajulaz, W. et L., bijoutiers, I 10875. — Ciné-Club de Genève, I 10859. — Frey, Oscar, entreprise de nettoyage, I 10861. — Heimerdinger-Girard, Ed., commerçant, I 10856. — Horneffer, Siegfried-Charles, avocat, I 8454. — Muhlethaler, J., librairie en gros, I 10860. — Perrin, Jean-Pierre, I 10852. — Rohner, Werner, boulangerie, I 10864. — Rossier, R., importation et exportation, I 10869. — Studer, Edouard, boulangerie-pâtisserie, Petit-Lancy, I 10862. — Vélo-club français, I 10866. — Zwonicek, Charles, I 10870. **Glarus:** Tschudi-Jenny, Daniel, Eichenhaus, IXa 1285. **Glattbrugg (Zürich):** Besmer, Arnold, Maschineningenieur ETH, VIII 37601. **Goldau:** Del Grande, Marino, Spenglerei und Installationen, VII 11619. **Göschenen:** Spengler, M. R., Garage Gotthard, VII 11622. **Grandvaux:** Paroisse de Grandvaux-Villette, II 9397. **Grenchen:** Beutler-Pfluger, Hans, Kaufmann, Va 2993 **Grolley:** Syndicat agricole de Grolley et environs, IIa 2611. **Grosshöchstetten:** Anliker, Ernst, Sonnegg, III 1432. **Hettiswil bei Hindelbank:** Buri-Kehrli, Walter, Seilerwaren und Wetzsteine, IIIb 1604. **Hinwil:** Kies- und Sandverwertung Gossau AG., VIII 37495. **Horgen:** Widmer, Elsbeth, Schneiderei, Horgenberg, VIII 37624. **Interlaken:** Schick, Fritz, Pneus und Oele, III 19149. **Kappel am Albis:** Bosshardt & Co., Joh., Ziegelei Kappel am Albis, VIII 37598. **Krauchthal:** Stooss, H., Generalvertreter, mechanische Kochgeschirr-Reparaturen, IIIb 1608. **Küngoldingen:** Traber, A., mechanische Schreinerei, Vb 2402. **Küsnacht (Zürich):** Allmendinger, Fritz, mechanische Wagnerei und Schreinerei, VIII 37547. **Langnau (Emmental):** Bucheer, Oskar, Gartenbau, III 16099. **Lausanne:** Comité national des Unions chrétiennes de jeunes gens, II 9627. — Cuérel, Edmond, II 12212. — Duvoisin, H., représentant, II 11527. — Favez, Georges, psychanaliste, II 9516. — Girardet, Alfred, boucherie-charcuterie, II 3358. — «Lustrex», Ernest Binaghy, II 9857. — Mamin, Charles, carrossier, II 9120. — Menoud, Gabriel, coutelier, II 9645. — Mermoud, Robert, II 9640. — Montet, R., et G. Béguin, agence Anti-therme, II 4635. — Oeuvres sociales du personnel du cuir et du vêtement «Le Bol d'Air», II 2419. — Räber, Max, représentant, II 5930. — Rossier, René, représentant, II 12360. — Théâtre de l'Equipage, William Fillion dit Daniel, II 8764. — Tuteur général du canton de Vaud, II 99. **Lavey-Village:** Lutz, Edouard, IIb 2891. **Lenzburg:** Berufsberatung und Lehrlingsfürsorge im Bezirk Lenzburg, VI 7467. **Leysin:** Rochat, Eric, horloger, IIb 2889 **Le Locle:** Dubois, Bernard, industriel, IVb 2931. — Hilken, W., atelier de mécanique, IVb 2926. — Isely & Baillod, IVb 2930. — Reymond, Pierre, mécanique de précision, IVb 2933. **Lugano:** Christian Science Society, XIa 4411. — Maiocchi-De-Berti, salumeria, XIa 4405. — Schira, Ernesto, priv., XIa 4413. — Sonvico & Co., M., prodotti dell'uovo, XIa 4412. — Tersteeg-Doncker, Maseagno, XIa 4408. **Lützelflüh:** Kläy, Max, kosmetische Artikel, IIIb 1602. **Luzern:** Erfahrungs-Austausch für das Schneidergewerbe (Erfa), VII 11614. — Leuthard-Jann, Nina, Frau, VII 11611. — Schweizerischer katholischer Frauenbund, Auslandshilfe, VII 11616. — I. Schweizerische Militärrad-Meisterschaft im Mannschaftsfahren, Organisationskomitee, VII 11603. — Wymann, Emil, Portefeuiller, VII 11613. — Zinsli, Ernst Philipp, Dr. med., X 5131. **Lyss:** Männerchor, IVa 5921. **Männedorf:** Schumacher, Fritz, Snvus-Hauptagentur, VIII 37584. **Mendrisio:** Comitato festeggiamenti 60me di «Lepontia», XIa 4410. **Menzingen:** Kaufmann, Niklaus, Dr. med., prakt. Arzt, VIII 37607. **Merenschwand:** Brun, Emil, chemisch-technische Produkte, VI 3759. **Montreux:** Cantarini, Henri, atelier de peinture d'enseignes, IIb 2886. **Morges:** Brass-Cav SA., matériel pour l'embouteillage, II 11347. **Muhen:** Räes, Hans, Geflügelfarm, VI 7479. **Neuallschwil:** Decomer AG., Decolletage- und Schraubenfabrik, V 18444. **Neuchâtel:** Gens et Choses, Fern. Boillat, éditeur, IV 4139. — Photo-Relief SA., IV 1751. — Piffaretti-Brandt, Susanne, représentante, IV 3830. — Radelfinger, J. P., commerçant, IV 3522. **Neunkirch:** Turnverein, VIIIa 2390. **Niederuzwil:** Mahler, M., Baugeschäft, IX 11139. **Oberentfelden:** Thomann, Othmar, Gemeindeschreiber, VI 7471. **Oensingen:** Handwerker- und Gewerbeverein, Vb 723. **Ollon:** Kæsermann, Victor, maitre carrier, IIb 2892. **Olten:** Ruf, Hans, zahntechnisches Laboratorium, Vb 2336. **Ostermundigen:** Oswald, Fritz, Zentralheizungen, III 19152. **Pieterlen:** Schneider Walter, Uhrenbänder «Superflex», IVa 5919. **Plan-les-Ouates:** Zopfi, Henri, I 10872. **Porrentruy:** Amicale V/233, caisse-maladie, IVa 5910. **Pully:** «Litho-Email», Ernest Chatelain, II 10813. **Rapperswil** (St Gallen): Ogg, Fritz, Major, Adm. Dienstchef F. K. 4, VIII 37551. **Reconvilier:** Commune bourgeoise, IVa 5912. **Reinach** (Aargau): Flühmann, Ernst, Champignon-Kulturen, VI 7469. — Hunziker, E., Konditorei, VI 7459. **Rekingen** (Aargau): Leber, Walter, VI 7478. **Renens** (Vaud): Ecole d'accordéon, Marcel Coderey, II 9821. — Unger, Aloïs, II 5032. **Reutigen:** Gnägi, F., Schmiede und Eisenwaren, III 10947. **Richterswil:** Familiengärtnerverein Richterswil, VIII 23169. **Rigi-Kaltbad:** Kinderheim «Rigisunne» (J. Forrer-Ammann), VII 11618. **Roggwil** (Thurgau): Müller, K., mechanische Schmiede, VIIIc 3022. **Romanshorn:** Häberlin, E., Dr. med., VIIIc 3012. — Stäheli-Weibel, Karl, Maschinen und Werkzeuge, VIIIc 3020. **Rothenfluh:** Weitnauer, G., Schmiede, Schlosserei, V 3469. **Rümlang:** Aschwanden, Werner, Vertreter, VIII 37618. **Rüschlikon:** Fischlin, Josef, Spirituosen und Liköre en gros, VIII 37560. **Ruswil:** Stirnimann, Hans, elektrische Installationen, Rüediswil, VII 11615. **Ste-Croix:** Jaccard, Marcel, concessionnaire des téléphones, II 12771. — Société de construction de Ste-Croix (Quartier-Neuf), II 4666. **St. Gallen:** Bösch, Emil, AG., Südfrüchte, IX 4043. — Delunsch-Kohler, Hans, IX 11147. — Fluora GmbH., IX 7758. — Sutter, Frz., Buchhaltungen, IX 10469. — Thür, Alwin, Pneumatik, IX 11140. — Verband des christlichnationalen Personals öffentlicher Betriebe der Schweiz, Sektion, IX 11155. **St-Prex:** Chopard, V., Mme, kiosque, II 11618. **St-Ursanne:** Marchand, Maurice, IVa 5911. — Valti, Louis, entreprise de peinture, IVa 3961. **Schaffhausen:** Bazar der neuen Steigkirche, VIIIa 1843. — Beck, Fritz, mechanische Werkstätte, VIIIa 3003. — Doebeli, Erh., Maschinen- und Apparatebau, VIIIa 3001. — Hilfe für Polens Kinder, VIIIa 2836. **Schänis:** Brunner, P., Dr. med., prakt. Arzt, IXa 1486. **Schlieren:** Romann, Robert, Elektromechaniker, VIII 37585. **Schönbühl-Urtenen:** Winkler, G., Dachdeckermeister, Mattstetten, III 19138. **Schönenwerd:** Arbeiter-Touring-Bund der Schweiz «Solidarität», Sektion Schönenwerd, VI 7447. **Scuol/Schuls:** «Helvetia», Schweizerische Feuerversicherungsgesellschaft, Agentur H. Steiner, X 4124. — Parolini, Rico, Damen- und Herrensalon, X 4063. **Seengen:** Bad und Kurhaus Schloss Brestenberg AG., VI 7457. **Seewen** (Schwyz): Strüby, Josef, Garage Mythenblick, VII 11612. **Seewis** (Prättigau): Gutjahr, Fr., jun., Schlosserei, Installationen, X 3843. **Steffisburg-Dorf:** Freisinnig-demokratische Partei, Sektion Steffisburg, III 15071. **Tenfen** (Appenzell): Zürcher, Conrad, galvanische Werkstätte, IX 11122. **Thun:** Läderach, Walter, Vertreter, III 19148. — Lanz, W., Malergeschäft, III 1636 **Trubschachen:** Kipfer, Rud., Garage «Zum Bären», III 17119. **Untersiggenthal:** Hitz, Eduard, Gemeindeschreiber, VI 7477. **Vevey:** Club des facteurs, IIb 2884. — Grossmann, Eugène, professeur, IIb 2893. — Pilloud, A. et J., tapissiers, IIb 2894. **Viganello:** Cave di beola «Medei» Vogorno, amministratore Willy Heidemann, XIa 4409. **Villars-sur-Ollon:** Didisheim, Jacques, IIb 2888. **Wädenswil:** Fussballklub Wädenswil, VIII 37530. — Huber-Weber, Rosa, VIII 37546. — Rüegg, Edwin, Malergeschäft, VIII 37567. — Kinderhilfsaktion der Kirchgemeinde Wädenswil, VIII 37593. **Walchwil:** Strittmatter, Julius, «Arba», Generalvertretung, VIII 37501. — Wasserversorgung, VII 11608. **Wallisellen:** Jakob, Bertha, Frau, VIII 37577. **Wetzikon** (Zürich): Wetter Söhne, Wilhelm, lufttechnische Anlagen, VIII 37568. **Wildegg:** Wächter, H., Wolle, VI 7475. **Windisch:** Härdi, Gottl., elektromechanische Werkstätte, Motoren-Wicklerei, VI 7419. **Winterthur:** Leuthold & Tischhauser, Generalvertretung für Kunststeinprodukte, VIIIb 2942. — Mathys, Hansruedi, VIIIb 3752. — Müller-Lang, Hedwig, Frau, VIIIb 3876. **Worben:** Schweizer, Hermann, Drescherei, IVa 5914. **Würenlingen:** Meier-Jetzer, X., Holzwaren, VI 7461. **Yverdon:** Accordéons Porchet, Charles Porchet, II 9303. **Zell** (Luzern): Christlich-soziale Krankenkasse, Sektion, VII 11610. **Zell** (Zürich): Bolliger, Hans, Schreinermeister, VIIIb 2271. **Zofingen:** Knüsel, Bruno, VI 7463. **Zug:** Raeser, Thomas, Bau- und Möbelschreinerei, VII 11617. — Streiff, Fridolin, Kaufmann, VIII 37586. **Zürich:** «Afa», Engros-Detail, Gebrüder Abramowicz, VIII 28110. — Bauer-Staudinger, Anton, VIII 37564. — «Bemag» AG., Büro-Einrichtungen und -Maschinen, VIII 14004. — **Bircher-Volksanatorium, Freibettenfonds,** VIII 3532. — Bollmann-Fehlmann, Jakob, VIII 37562. — Brefath-Heizungen, Brennwald, Facen, Theiler, VIII 37616. — Brupbacher, Fritz, Vertreter, VIII 37589. — Bührer, Eduard, Fabrik keramischer Isoliermaterialien, VIII 37556. — Schweizerische Bundesbahnen, Station SBB Zürich-Stadelhofen, VIII 3771. — Cercle des chefs de cuisine, «Bekannte Zürcher Gaststätten», VIII 37611. — Zigarrenspezialgeschäft Victoria, Herbert Schwab, Nachf. von Hirzel, vorm. M. Nieriker & Co., VIII 22588. — Dillier, Lina, Frau, Tea-room Beatrice, VIII 37581. — Eidenbenz, Rudolf, Ingenieur, VIII 37576. — Electras GmbH., Bern, Büro Zürich, VIII 37520. — Epprecht, Henry, Vertretungen für den Gartenbau, VIII 37628. — Erfo-Handels GmbH., VIII 37569. — Erni, E. und A., Industriewerbung, VIII 28938. — «Esco», Elber, Schmid & Co., VIII 9682. — Evéquoz & Frey, Tailleurs, VIII 37561. — Eupafric AG., Geschäftsstelle für die Verwertung der Fruchtkonzentrate, VIII 37646. — Frey, Saccani & Co., Gipsergeschäft, VIII 37517. — Gazarian, Michel, Orientteppiche, VIII 37582. — Geering, R., Konto L, Import, Export, VIII 21212. — Gesellschaft für Forschungsexpeditionen, Basel, Forex-Verlag, VIII 37597. — Grau, Luise, Frau, Dektal-Metallspritzerei, VIII 37508. — Gräsle, Karl Joh., Architekt, VIII 37606. — Guhl, Willy, Innenarchitekt SWB, VIII 37590. — Hasler, Kurt, Dr. jur., VIII 37591. — Herold, Georg, Dr. med., FMH, innere Krankheiten, VIII 37570. — Herold-Meyer, Georg, VIII 30538. — Hoffmann-Pfister, J., Handel mit Textilien, VIII 37592. — Hör, Bruno, heliographisches Atelier, VIII 37587. — Hunsperger-Tanner, Johann, VIII 37610. — Jetzer, Ernst, Schreinerei, VIII 37619. — Junge Generation, VIII 9705. — Kahn, Hugo, Bankier, VIII 37566. — Katholisches Pfarramt Höngg, Kirchenbau Oberengstringen, VIII 37557. — Klaus-Winkler, E., Frau, VIII 37595. — Klein, Hans, Transporte, VIII 37578. — Krismer, Richard, Musiker, VIII 37632. — Kumschick, Josef, Wäsche, Wolle, VIII 37626. — Leutenegger, Eugen, Malermeister, VIII 37594. — Lintas AG., VIII 28119. — Marsa Handels-AG., Vaduz, Filiale Zürich, VIII 37615. — Marthaler, Theo, Sekundarlehrer, VIII 37549. — Moosmann-Schmid, Ernst, VIII 37596. — Oberholzer, Fritz, Malerwerkstätte, VIII 37559. — Pfyl & Bracher, Kunstschmiede, VIII 37572. — Polyped AG., Fussorthopädische Spezialitäten, VIII 37498. — Rapp, Anna, Bäckereiablage (Filiale Schaffhauserstrasse 30), VIII 29682. — Rieht, Ulrich, diplomierter Bücherexperte, VIII 37588. — Rutishauser, Paul, Automobilfachschule, VIII 37621. — Rüttimann, Willy, Buchdrucker, VIII 37478. — «Savac» AG., Verkauf und Ankauf von Chemikalien, VIII 37575 — Schindler, Willy T., Malergeschäft, VIII 37522. — Schlatter, H., Frau, Bébé-Zentrale, VIII 37599. — Schmidely-Probst, Erika (Hansverwaltung Rigistrasse 47), VIII 37558. — «Stuba» AG., VIII 37521. — Tschopp, Lina, Frau, VIII 15393. — Tujetsch, Eugen, Import, Export, Vertretungen, VIII 37554 — Ultramar AG., VIII 37364. — Vereinigung der Chemiestudierenden an der ETH, VIII 37533. — Vereinigung ehemaliger SBB-Schüler Bellinzona/Biasca, VIII 37542. — «Vertrechap», Vertrieb technischer Apparate AG., VIII 31861. — Vogler, Adolf, Aperit-Vertrieb, VIII 37580. — Weberei Bazenheid AG. in Zürich, VIII 37612. — Weibel, Karl, Handelsvertreter, VIII 37571. — Welti G. Emil, Fabrik chemischer Produkte, VIII 8370. — Zahner, Julius, Tapezierer, VIII 37543. **Zurzach:** Kanpeler-Spörri, Ingenieur, VI 7473. **Mondorf-les-Bains** (Luxembourg): Institut d'échange culturel et lourisique, Désirant Sœurs, III 18994.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

Separatabzüge aus dem SHAB.

Von den nachverzeichneten Erlassen, die im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht wurden, sind noch Separatabzüge erhältlich:

	Preis inkl. Porto Fr.
Zahlungsabkommen mit **Grossbritannien**, vom 12. III. 46 (mit Mittellung, BRB, Verfügung des EVD und Weisung der Handelsabteilung), 16 Seiten (+ Nachtrag)	—.50
Abkommen von **Washington**, vom 25. Mai 1946, 8 Seiten	—.30
Finanzabkommen mit Frankreich (dazu Orientierung, BRB, Verfügung des EVD und Weisung der Handelsabteilung), insgesamt 12 Seiten	—.50
Zahlungsabkommen zwischen der Schweiz und der **belgisch-luxemburgischen Wirtschaftsunion**, vom 25.VII. 45, 24 Seiten (mit Nachträgen)	—.80
Abkommen Zahlungs- und Warenverkehr mit **Spanien**, vom 7.VII. 45, 8 Seiten	—.30
Wirtschaftsabkommen mit **Italien**, vom 10.VIII. 45, 16 Seiten	—.50
Zahlungsabkommen mit **Ungarn**, vom 27. IV. 46, 8 Seiten	—.30
Zahlungsabkommen mit **Norwegen**, vom 1. III. 46, 12 Seiten	—.35
Abkommen mit **Finnland**, vom 11.VI. 46, 2 Seiten	—.15
Zahlungsverkehr mit **Deutschland**, vom 26. II. 46, 8 Seiten	—.30
Zahlungsverkehr mit **Oesterreich**, vom 26. II. 46, 8 Seiten	—.30
Bundesratsbeschluss über die vorläufige Regelung des Zahlungsverkehrs mit **Polen**, vom 3.VII. 45, 16 Seiten	—.50
Abkommen sowie Protokoll I und II über den Warenaustausch und die Regelung des Zahlungsverkehrs mit der **Türkei**, vom 12. IX. 45, 8 Seiten	—.30
Zahlungsabkommen mit den **Niederlanden**, vom 24. X. 45, 12 Seiten	—.35
Verfügung Nr. 632 A/45 der EPK über **Heizungs- und Warmwasserkosten**, vom 22.VIII. 45, 4 Seiten	—.25
Richtlinien betreffend Kosten der Neuinstallation oder Wiederinstandstellung von **Oelheizungsanlagen**, vom 4.VII. 46, 2 Seiten	—.15
Verzeichnis der **kriegsw. Organisationen** des EVD (Stand Juni 1946), 8 Seiten	—.30

Bestellungen können durch Einzahlung des Betrages auf Postscheckrechnung **III 5600, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern**, erfolgen. Die gewünschten Drucksachen sind auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines aufzuführen. Um Missverständnisse zu vermeiden, sind schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Tirages à part de la FOSC.

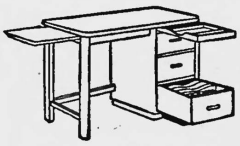
Les tirages à part suivants de publications effectuées dans la Feuille officielle suisse du commerce sont encore disponibles:

	Prix port compris fr.
Accord monétaire avec la **Grande-Bretagne**, du 12 mars 1946, 16 pages (+ supplément)	—.50*
Accord de **Washington**, du 25 mai 1946, 8 pages	—.30
Accord financier **franco-suisse** (y compris textes suivants: orientation, ACF, ordonnance du DEP et instructions de la Division du commerce) (au total 12 pages)	—.50
Accord entre la Suisse et l'Espagne relatif au trafic des paiements et des marchandises, conclu le 7 juillet 1945 (6 pages)	—.30
Accords économiques entre la Suisse et **l'Italie**, du 10 août 1945 (16 pages)	—.50*
Accord de paiements avec la **Norvège**, du 1er mars 1946, 12 pages	—.35
Accord avec la **Finlande**, du 11 juin 1946, 2 pages	—.15
Règlement des paiements avec **l'Allemagne**, du 26 février 1946, 8 pages	—.30*
Règlement des paiements avec **l'Autriche**, du 26 février 1946, 8 pages	—.30*
ACF du 17 septembre 1945 et communiqué de l'Office suisse de compensation relatifs au service des paiements avec la **Tchécoslovaquie** (8 pages)	—.30*
Arrêté du Conseil fédéral du 3 juillet 1945 concernant le règlement des paiements avec la **Pologne** (16 pages)	—.50*
Accord et protocoles I et II du 12 septembre 1945 concernant les échanges commerciaux et le règlement de paiements avec la **Turquie** (8 pages)	—.30
Accord de paiements avec les **Pays-Bas**, du 24 octobre 1945 (12 pages)	—.35*
Prescriptions n° 632 A/45 de l'OCP concernant le **coût du chauffage et de la fourniture d'eau chaude**, du 22 août 1945 (4 pages)	—.25*
Liste des bureaux de l'économie de guerre du DEP (état en juin 1946), 8 pages	—.30*

Prière d'effectuer les commandes en versant préalablement la somme entrant en question au compte de chèques postaux **III 5600, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.** On voudra bien noter simplement le ou les tirages désirés au verso du coupon qui nous est destiné. Afin d'éviter des malentendus, ne pas confirmer ces commandes à part par écrit.

* Ces tirages existent aussi en langue italienne (mêmes prix et conditions de livraison).

PAPYRUS



Der zweckmäßige
Schreibmaschinentisch

21 Fächer für Formulare plus 15 Fächer für Couverts. Darüber Auszugschieber mit Einteilung für Kohlenpapier und Bleistifte plus ein seitlicher Auszugschieber. Lieferbar ab Lager.

Verlangen Sie unsern Spezialprospekt!

PAPYRUS BÜROMÖBEL
Freiestrasse 13 Telephon (061) 11866 Basel

Haben Sie Interesse für den Import von
Liquidationsposten der US.-Armee?

Schweizer Kaufmann in Italien, gut eingeführt bei den zuständigen amerikanischen Stellen, erwartet Ihre Anfragen unter Chiffre **OFA 9076 Z** an **Orell-Füssli-Annoncen, Zürich, Zürcherhof.**
OF Z 30

Kaufmann

bilanzsicher, absolut selbständig, Deutsch, Französisch, gute Kenntnisse in Englisch und Italienisch; in verschiedenen Branchen tätig gewesen

sucht sich zu verändern.

Gesucht wird selbständiger Posten als Bureauchef, Chef-Buchhalter, Geschäftsführer. Offerten unter Chiffre **Hab 465-1** an **Publicitas Bern.**

Zu verkaufen: 3 neuwertige
Abfüllmaschinen
für Tee, Kaffee und Mahlgüter, 100 g bis 1000 g.
A. Etter, Löchliweg 68, **Bern,** Telephon 4 28 76.

L'EXCELLENTE QUALITÉ
du papier carbone CANADIEN
PEERLESS
n'a point changé

Leistungs-Verdichtung
Dieses neue Buch von Dipl.-Ing. H. Schnewlin behandelt den arbeitstechnischen Weg zur Rendite-Steigerung und Kostensenkung in Industrie und Gewerbe. 312 Seiten, reich illustriert, in Leinen Fr. 16.—. Mit einem Gutschein für kostenlose Beratung. Im Buchhandel oder
Verlag Organisator AG.,
in der Hub, Zürich 6

Treuhandfirma in Basel sucht
Sekretär (in)
Erfordernisse:
Stenographie und Maschinenschreiben. Möglichkeit zur Erlernung der Buchhaltung. Offerten mit Gehaltsansprüchen, Lebenslauf, Bild und Eintrittsdatum unter Chiffre D 8234 Q an **Publicitas Basel.**
Q 322

Zu kaufen gesucht Mo Z 20
sofort gegen Kasse, grosser Posten
Muster - Flaschen
Inhalt 8 bis 4 cm³. Braun- oder Weissglas; mit oder ohne Bakelitverschlüssen.
Offerten unter **Chiffre Z. O. 4079** an **Mosse-Annoncen AG., Zürich.**

SKIS

Le vendredi 16 août 1946, à 11 heures, en salle de la Justice de paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des faillites procédera à la vente à tout prix des biens de la faillite **Badan-Skis SA.**, en dépôt aux entrepôts Lavanchy & Cie, à Lausanne, savoir:

un important lot de skis en fabrication, semelles, arrêtes, peaux, fixations, lames, vernis et accessoires, le tout estimé fr. 85 000. Pour visiter s'adresser à l'Office des faillites, Riponne 1, à Lausanne. L 384

Lausanne, le 7 août 1946. **Office des faillites,**
le préposé: **E. Pilet.**

Montreux Hôtel **EDEN**
150 B. · Das Rendezvous · E. Eberhard

Welche
Gemeinde
interessiert sich für Uebernahme dauernder
Heimarbeit?
Anfr. an Chiffre **O 14973 Z** an Publicitas Zürich.

Matrizen
für sämtliche Vervielfältigungsapparate von allerbester Qualität
A. Messer, Zürich
Tel. (051) 27 30 55, Löwenstr. 33

Zu kaufen gesucht: G 128
größere Mengen
HARNSTOFF techn. rein
Offerten unter Chiffre A 57744 G an **Publicitas Bern.**

2 garantiert feuerfeste, sturz- und diebessichere
Kassenschränke 463
in neuwertigem Zustand **günstig zu verkaufen.**
Offerten sind erbeten unter Chiffre J 11898 Y an **Publicitas Bern.**

LUFTFRACHT-VERKEHR

SCANDINAVIAN AIRWAYS
SCHWEIZ-SCHWEDEN 174-8
und vice-versa
Nächste Flüge ab Basel: 14./15., 20./21., 22./23. August
Mengenrabatte
Auskunft erteilt Ihr Spediteur oder die Generalfrachtagentur
NEPTUN AG. Telephon 22636 **BASEL**

Wirtschaftliche Beratung

Langjährig erprobter und bestausgewiesener, leitender Industrie-Kaufmann, über erstklassige in- und ausländische, besonders auch überseeische Beziehungen verfügend, übernimmt Begutachtung, Beratung und Organisation industrieller Betriebe, besonders des kommerziellen und betrieblichen Rechnungswesens einschliesslich Nachkalkulation, des Ein- und Verkaufs, ferner Marktuntersuchungen sowie Erschliessung neuer Absatzgebiete. Erste Referenzen. Gef. Anfragen erbeten unter Chiffre **U 56955 G** an **Publicitas Zürich.** G 118

Annoncenregie und verantwortlich für den Inseratenteil: Publicitas AG. — Régie des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.